

**CONSEJO 2018
BOCHUM**



**INFORME
CENTROS NACIONALES
2016 – 2017**

Informe de la UNIMA Alemania para el Consejo de Bochum, Mayo 2018

La Conferencia de Títeres

La conferencia incluye espectáculos de marionetas, talleres, proyectos participantes y clases llamadas "conozca al maestro", donde los artistas invitados comparten sus experiencias con los participantes.

El año pasado los participantes pudieron trabajar con Margit Gysin en la narración de cuentos, Scot Köhler de la Compañía Philippe Genty y el Maestro de las Sombras Richard Bradshaw.

Un simposio con el título "Títeres y política" estuvo acompañado de varias representaciones (p.e. "Spatacus" de teatro la licorne).

Ralf Kiekhöfer (Alemania), Neville Tranter (Países Bajos), Richard Bradshaw (Australia), Dara Ivanova (Ucrania) y Claire Dancoisne (Francia), así como sus experiencias con la marioneta y la política y cómo influye en su trabajo.

Establecimos la conferencia de títeres para conectar a los titiriteros alemanes, fortalecer los vínculos con los titiriteros de todo el mundo y desarrollar una atmósfera creativa entre titiriteros, organizadores, productores, maestros y científicos. La retroalimentación de los medios de comunicación y de la escena de los títeres ha sido muy positiva.

Este año esperamos a los artistas Mechtild Nienhaber (construcción de marionetas) Cariad Astles (Teatro de objetos), Mervyn Millar (Investigaciones sobre la conexión entre público y artista).

El Simposio trabajará sobre títeres y neurología.

Los participantes internacionales son muy bienvenidos!

Das Andere Theater - la revista de la UNIMA Alemania

Redacción: Teatro Kobalt-Lübeck: Stephan Schlafke, Silke Technau, Stefan Wunsch y Dr. Vera Wunsch. Diseño Martin Labedat

2017 publicamos dos ediciones, una edición para profesores de teatro y escuelas:

"FigurenTheaterGestalten, una colección de técnicas de construcción de títeres para proyectos educativos. La segunda edición fue sobre la conferencia en 2017 los resultados del simposio, festivales y temas de actualidad.

Actualmente estamos trabajando en una nueva edición para profesores y escuelas:

"FigurenTheaterSpielen", que hablará sobre la realización de proyectos en un contexto educativo. Estará disponible en el verano de 2018.

Nuestro objetivo es construir un plan de estudios para Figurentheater-Pädagogik ("Pedagogía del teatro de marionetas"). Queremos ayudar a los profesores de teatro a incluir los títeres como una forma de arte evidente en su programa educativo.

Todas las ediciones del DaT están disponibles en nuestra oficina: buero@unima.de.

Establecer contacto con las escuelas de marionetas

La UNIMA Alemania celebró su último encuentro anual en la Universidad de Stuttgart (Studiengang Figurentheater an der Hochschule für Musik und Darstellende Kunst (HMDK)). También presentamos la Unima con sus ventajas y tareas a los nuevos estudiantes de esta marcha.

Este año la Universidad de Berlín (Abteilung Zeitgenössische Puppenspielkunst an der Hochschule für Schauspielkunst Ernst Busch) nos acogerá para nuestra reunión general anual. Y esperamos incluir más a los estudiantes de títeres en nuestras cuestiones políticas y sociales.

Contacto con la UNIMAS en la frontera alemana

UNIMA Alemania quiere utilizar las reuniones anuales para entrar en contacto con el vecino-UNIMAS. El próximo año tenemos previsto un encuentro con la UNIMA Francia en Gengenbach/Strassbough/Kehl.

Títeres y terapia

La sociedad terapéutica, que es miembro de la UNIMA alemana, ha organizado un simposio muy interesante y rico, cerca de Frankfurt, con ponentes de Suiza, Francia, Noruega, Irlanda, Rusia, Suecia y Alemania. Más información sobre los resultados en www.dgtp.de

Actividades políticas

Además de nuestros grupos de trabajo, representamos al títere en varias asociaciones políticas como el "Fonds Darstellender Künste" o el "Deutscher Kulturrat". Reconocemos que nuestra presencia activa encontró una percepción positiva de los títeres en la escena política cultural



Informe del Centro Nacional Argentina (2016-2018)

En la Argentina, en los últimos tiempos, la cultura, los derechos humanos, la salud, la educación y por ende el arte, vienen sufriendo recortes y maltratos por parte de un gobierno neoliberal nefasto, creando un clima social extremadamente sensible.

Justamente es por esa razón que desde el Centro Nacional de la UNIMA, hemos trabajado redoblando la energía en estos dos últimos años, manteniendo actividades a un promedio de nueve por año.

Cursos, charlas, encuentros, proyección y discusión de videos, muestras de trabajos en proceso, entre otras propuestas; además de patrocinar ciclos, el premio nacional “Javier Villafañe” y la publicación de dos libros, “Antología de obras para títeres I”, editado por el Centro Cultural de la Cooperación, y “Más allá de la pantalla”, de Fabrizio Montecchi editado por la UNSAM).

Con mucha alegría fundamos un nuevo centro regional en la Provincia de San Juan, en cuyo próximo festival en el mes de julio, el día 7, realizaremos la Asamblea Nacional Ordinaria, con elección de nuevas autoridades nacionales. Dado que las distancias en nuestro territorio son grandes, hemos decidido y comunicado a todos los titiriteros afiliados del país, la posibilidad de votación por mail. Nuestra idea es que también el encuentro se transmita en vivo por canal de youtube.

Por otro lado, en los últimos meses, hemos sufrido por parte de un grupo mínimo de titiriteros no afiliados a la UNIMA, fuertes e infundadas críticas por las redes sociales. En síntesis, no deseamos aquí entrar en detalles, pero este hecho desencadenó una serie de malos entendidos que fueron creciendo y comunicándose hacia el exterior como si fueran cuestionamientos verdaderos. Sin embargo, como se puede perfectamente corroborar, carecían de fundamento real.

Desde la Comisión directiva sostenemos que la única verdad la tienen los hechos concretos, y no los chismes inventados. Y en un clima social y político delicado como en el que nos encontramos, el enojo y los malos entendidos aparecen y se multiplican con facilidad.

Es más fácil tirar piedras que construir puentes con ellas.

Recién en el último mes de marzo pudimos sentarnos a dialogar con estos colegas con opinión contraria a la existencia de la UNIMA, y a aclarar todos los puntos de una discusión que carecía de sentido, y acercar posiciones, compartiendo opiniones y objetivos comunes.

En estos momentos nos encontramos trabajando y construyendo juntos una nueva etapa en nuestro Centro Nacional, con el armado de comisiones internas y de acciones concretas tendientes al florecimiento de otros centros regionales en el resto del país. En el mes de mayo próximo, antes de las elecciones nacionales, tendremos las elecciones del Centro Metropolitano de la Unima, donde hasta la fecha, sólo se ha presentado una lista, por consenso, lo cual muestra que el diálogo ha sido más que fructífero.

Desde la Comisión Directiva queremos agradecer especialmente a Idoya Otegui y a Manuel Morán su intención de ponerse al servicio de todos en colaborar a construir un centro nacional más fuerte y federal, como es nuestro objetivo.

Reflexionando sobre estos hechos pasados creemos que la metáfora que sostenemos de que “UNIMA SOMOS TODOS” es justamente eso: una metáfora, un deseo, una utopía a seguir, que

claramente no es real. La UNIMA no representa a todos. Los titiriteros profesionales y los amantes del arte de la marioneta en el mundo son muchos más que el número de afiliados que la conformamos. Y la UNIMA no es conocida suficientemente por todos ellos en muchos países. La Argentina no escapa a esta realidad.

Darle más visibilidad a nuestra institución, es muy necesario a todo nivel y en todos los territorios.

La comisión directiva que represento (Antoaneta Madjarova, Carlos Martínez, Nelly Scarpitto, Claudia Villalva, Karina Gozzi, Alicia Gerhardt, David Gardiol), viene trabajando persistentemente, con amor y continuidad, y contra viento y marea desde la refundación del Centro Nacional en el 2007 gracias a las gestiones realizadas en aquella oportunidad por Miguel Arreche. Paso a paso seguimos construyendo y avanzando, por la unidad, la construcción federal y en pos del bien común de nuestro arte.

.....

A continuación, un resumen de las actividades realizadas en estos dos últimos años:

AÑO 2016

30/4/16 – Taller de Teatro de Objetos: “El intérprete, el objeto y la metáfora” dictado por Pablo Gershanik.

02/7/16 – Encuentro y workshop con Julia Sigliano y Pierrick Malenbranche, integrantes de la Cia. Philippe Genty , quienes compartieron su experiencia como intérpretes del espectáculo “Viajeros Inmóviles”.

18/6/16 - Encuentro y charla con el grupo suizo Le Guignol a Roulette, con proyección de sus trabajos más significativos.

27/8/16 – Exposición de Azul Borenstein: “ El Vastísimo Universo de lo Titiritiable: de la forma abstracta al cuerpo imposible”

29/10/16 – Taller de Entrenamiento corporal aplicado al escenario: “El Cuerpo Silencioso”(basado en ejercicios de distintas diciplinas orientales como Tai chi chuan y Chi kung para titiriteros) dictado por Eleonora Dafcik.

11/2016 – Auspicio de la III Edición del Premio Javier Villafañe, única distinción en Latinoamérica que premia específicamente espectáculos de Títeres y Teatro de Objetos.

15/12/16 – Auspicio el espectáculo “Patás de Gallo” de la titiritera turca Cagri Yilmaz de gira por Latinoamérica.

-] Auspicio y colaboración en la publicación del libro Antología para Teatro de títeres y objetos “Títeres en palabras- 1” (dramaturgia para teatro de títeres de autores argentinos), colección dirigida por Jorge Dubatti – Ediciones del CCC.

-] Apoyo y difusión a la visita de Fabrizio Montecchi de la Compañía Gioco Vita de Italia, y la edición de su libro “Más allá de la Pantalla” por la Universidad Nacional de San Martín.

AÑO 2017

15,22 y 29/4/17 – Seminario Especial: “Sergey Obraztsov: Conversaciones” con proyecciones, dictado por Pasha Kyslychko.

30/5/16 – Mesa especial “La Dramaturgia para Teatro de Títeres: de ayer, hoy y mañana”- poéticas, estilos y tendencias.

Con la presencia de : Silvina Reinaudi, Ana Alvarado y Javier Swezky. Moderadores: A. Madjarova y T. Lorefice.

24/6/17 - Mesa sobre “La Producción Teatral en el teatro de Títeres” con la presencia de Daniela Fiorentino, Carmen Kohan y Ariadna Bufano.

26/8/17 – Mesa: “El Universo Shakesperiano” Noche de Epifanía, del texto al Teatro para títeres y actores” (con fragmentos de la obra dirigida por Laura Gutman.

Con la presencia de : Jorge Dubatti – Sergio Amigo – Laura Gutman – Elena Gowland – Ever Cativilla y Jorge Orlando.

02/9/17 – Charla debate organizada por Pierre-Alan Rolle sobre. “La Producción de Títeres en Argentina” con las valiosas presencias de representantes de teatro de títeres de Argentina y Suiza, Modeladora: Marisa Rojas, periodista, investigadora, jurado de premios, especialista en teatro de títeres y teatro para niños.

Participantes: Pierre Alain Rolle de la Cia. Le Guignol a Roulettes- Omar Alvarez del Centro Cultural Espacios de Villa Ballester – Ariadna Bufano del GTTSM – Gustavo y Natividad Garavito del Centro Cultural El Trompo de Boedo -

Antoaneta Madjarova - Grupo Kukla – CCC – Daniela Fiorentino de Pan y Arte – Casa de Títeres – Sergio Rower del Grupo Libertablas - Gabriela Marges de Babelteatro - Tito Lorefice de la UNSAM – y Mailen Wilders, titiritera independiente.

25/9/17 - Apoyo en la organización y formación de la sede UNIMA SAN JUAN - Previas reuniones con David Gardiol, Edita Sigalat, y titiriteros de la provincia.

30/9/17: FUNDACIÓN DEL CENTRO REGIONAL UNIMA SAN JUAN

11/17 – Auspicio y apoyo al Centro Cultural de la Cooperación y a la Universidad Nacional de San Martín en la organización de la actividad especial para el cierre del año del Centro Nacional de la UNIMA, con la visita de la Compañía china “**Yangzhou Puppet Troupe**”, quienes presentaron fragmentos del espectáculo “El Libro de la Selva” en versión libre, en la Sala Solidaridad del centro cultural de la Cooperación, el Teatro Tornavías, muestra en sala Espacios y función en Teatro José Hernández, de Villa Ballester

AÑO 2018

14/2/18 – Trabajo interno entre miembros de la comisión de cara al llamado a Asamblea general y elecciones de las nuevas autoridades del Centro Metropolitano y del Centro Nacional UNIMA de Argentina.

12/3/18 – Reuniones con titiriteros no afiliados a la UNIMA, en diálogo franco atendiendo distintas opiniones y propuestas de cara al futuro de la profesión en nuestro país, en las circunstancias actuales.

UNIMA AUSTRALIA

Informe al Congreso de la UNIMA en Bohum, mayo de 2018.

El Centro Australiano de la UNIMA es una organización sin fines de lucro basada en la membresía con sede en Melbourne en el Estado de Victoria. Llevamos 48 años corriendo y celebraremos nuestro 50 aniversario en 2020. Tenemos un Comité de Gestión de nueve personas procedentes de 5 de los 8 estados y territorios. El Comité se elige cada dos años. Actualmente tenemos más de 100 miembros y esto sigue creciendo.

Gestión de ingresos y gastos

Nuestros ingresos se derivan de las cuotas de membresía y donaciones. UA no recibe subvenciones ni apoyo del gobierno, aunque algunos de sus miembros sí lo reciben. Los ingresos por membresía cubren nuestros costos anuales de operación, sitio web, boletines informativos y suscripciones. Gracias a las generosas donaciones de los miembros, y en particular de la familia Gardner, establecimos la Beca Lorrie Gardner, una beca de educación y capacitación que se otorga cada dos años a un miembro destacado.

UA se establece bajo un conjunto de reglas aprobadas por el gobierno (Constitución) supervisadas por el Comité de Gestión. Los puestos en los comités son voluntarios y no hay personal remunerado. Tenemos representación en la Comisión de Asia Pacífico y dos Consejeros Internacionales.

Asia Pacífico

Australia está físicamente alejada de Europa, África y América. La región de Asia Pacífico está en nuestro patio trasero y compartimos (mayormente) las mismas zonas horarias. El crecimiento de más festivales internacionales de títeres en China ha permitido a nuestros miembros reunirse y conversar con Ejecutivos de la UNIMA, Comisionados e intérpretes del otro lado del mundo. Esto ha sido muy importante para fortalecer las conexiones. Estos festivales también nos han acercado a los titiriteros de nuestra región y UNIMA Australia está deseosa de desarrollar un mayor intercambio con nuestros vecinos.

Reuniones de comités a través de la plataforma Zoom

Australia es un país enorme (se tarda cuatro horas y media en volar desde Perth en la costa oeste a Sydney en la costa este) y está separado por tres zonas horarias.

Para gestionar los negocios de UA, el Comité se reúne seis veces al año en línea. Hemos utilizado Zoom (programa de videoconferencia similar a Skype) desde hace 3 años y es una manera eficaz de celebrar reuniones y comunicarse en toda Australia y el mundo.

Las reuniones del comité incluyen informes del Presidente, el Secretario y el Tesorero, además de discusiones sobre las actividades de títeres de nuestros miembros. Queremos comprometernos más con nuestros vecinos asiáticos utilizando la tecnología Zoom para conocer, aprender y compartir nuestros intereses comunes.

Zoom nos permite grabar reuniones, compartir nuestras pantallas y demostrar nuestro oficio.

Estamos explorando cómo podemos utilizar Zoom para organizar seminarios basados en la web para nuestros miembros.

Planeta Miembro

Recientemente presentamos Planeta Miembro - una plataforma de administración de membresía en línea. Cuando esté en pleno funcionamiento, aliviará la carga de mantener las comunicaciones con los miembros y los servicios asociados.

Cualquier persona en el mundo que desee unirse a UA puede hacerlo a través de Planeta Miembro. Nos esforzamos por ser una organización acogedora y abierta a todos.

Boletines electrónicos de la UNIMA Australia

Utilizamos Mail Chimp para enviar regularmente boletines de noticias y avisos por correo electrónico, y ha sido una manera fácil de enviar noticias a otros centros de la UNIMA en todo el mundo.

Aquí está nuestro boletín informativo más reciente en marzo de 2018:

<http://mailchi.mp/fdd60e5e62ed/march-newsletter>

Revista UNIMA Oz

UNIMA Oz es una revista online sobre títeres en Australia y en el extranjero. Tenemos una versión de vista previa gratuita para los que no son miembros (se puede ver en www.unimaoz.org) y los miembros de pago reciben la versión completa, que está protegida por contraseña.

Canal Youtube

Hemos creado un nuevo canal en Youtube para UA!

(https://www.youtube.com/channel/UC0CXhhgLfdeVc4sQjj_wPw/featured)

Hasta ahora el canal incluye una presentación de video que fue presentada en el Festival Mundial de Títeres en Charleville-Mézières, Francia, donde hubo una presentación especial de video organizada por la Comisión Asia Pacífico de la UNIMA. El canal también tiene un video de 'demostración de títeres' de nuestro presidente, Richard Hart. Añadiremos a este canal más videos de nuestros miembros compartiendo sus conocimientos y habilidades con una amplia audiencia.

Grupos de medios sociales

Tenemos una cuenta de UA en Facebook y otras están siendo formadas por titiriteros alrededor de Australia.

Gran parte del funcionamiento de nuestra organización ha cambiado en línea (con Planeta Miembro, E-newsletters, E-magazines y Zoom online meet-ups). Esto no es para reemplazar las reuniones, festivales y talleres cara a cara, pero Australia es un país vasto y debemos usar todas las oportunidades y herramientas para mantenernos conectados.

Me gustaría agradecer a mis colegas del Comité de Dirección, Katherine Hannaford, Richard Hart (Presidente), Kay Yasugi (Secretario General) y Tony Riggio (Tesorero) por sus contribuciones a este informe.

Confío en que lo encontrarán informativo.

Richard Hart.

Presidente de la UNIMA Australia



Centro belga de la UNIMA
Belgisch UNIMA-Centrum
Belgisches UNIMA-Zentrum
(asbl – vzw – VoE)

Reporte de actividades de 2016-2017

El centro belga de la UNIMA, dirigido por Ronny AELBRECHT hasta 2017, renovó su consejo de administración en 2017. Está actualmente compuesto de tal manera:

Presidente: Philippe SAX

Vicepresidente: Jan VANDEMEULEBROEKE

Secretario-tesorero: Edmond DEBOUNY

Administradores: Alain VERHELST, Carlo TROVATO, Steven-Luca GROENEN

Se asegura de mantener puentes cordiales, sólidos y constructivos entre las dos secciones, flamenca y francófona, de nuestro país.

Cada año, una « Jordana del centro belga » reúne los amigos de la marioneta de las tres comunidades del país, entre Flandes y Valonia. En 2016, a la iniciativa de la sección francófona, era en Tubize (Brabante Valón) durante un simpático festival de calle “santas de fiesta”. Esta jornada favoreció los encuentros entre las granizadas y el aclareo. En 2017 fue la sección flamenca la que tuvo la iniciativa. Lamentablemente, la reestructuración interna de esta sección no le permitió tomar el relevo, como estaba previsto. Pero es sólo una parte aplazada para este año 2018. En cada Día del Centro belga, los participantes tienen la oportunidad de aplaudir las actuaciones de los teatros de habla francesa, flamenca y alemana. Son la ocasión de ricos encuentros entre amigos del títere que hablan diferentes idiomas pero que comparten la misma pasión.

El centro belga participa, naturalmente, a todas las manifestaciones-congresos o juntas/consejos-organizados por la UNIMA internacional. Por eso fue presente en el congreso de Donostia/Tolosa en 2016.

El Centro Belga brilla, evidentemente, gracias a las iniciativas de sus dos secciones muy activas en sus comunidades respectivas.

La Sección francófona

A pesar del escaso apoyo financiero del gobierno de la Comunidad Francesa de Bélgica, apoyo amenazado de extinción a partir de este año 2018, la Sección francófona publica una interesante publicación trimestral: "Marionnettes en Castelets". Se imprime y se envía a todos los miembros, así como a varias organizaciones y personalidades. También puede ser enviado electrónicamente a otros centros nacionales de la UNIMA a petición.

Por supuesto, la Sección de Habla Francesa sigue difundiendo con éxito los ricos documentos que se han publicado o reimpresso en los últimos años:

"Construyo marionetas, ficha técnica"

"Guignol, Tchantchès y los otros, el placer de aprender con marionetas"

"¡Oh milagro! ¡La marioneta!" una publicación de la Comisión Mundial sobre Títeres y Educación

"Marionnettes à ossature en carton", obra de Marcel Orban.

Gestiona su propia página web www.unima.be .

Organiza reuniones y jornadas de formación para sus miembros.

En colaboración con otras organizaciones, gestiona una rica biblioteca y centro de documentación en Tubize.

Heredó las marionetas del difunto Marcel Orban, tobillero del Théâtre des Gros Nez. Los confió a la Asociación "On tire les Fils" de Tubize, encargada de hacer un inventario preciso, de investigar los textos de las piezas creadas por Marcel Orban, de digitalizar algunos documentos y de presentar este patrimonio en el marco de varias exposiciones.

En 2017, en el marco de la operación "UNIMAge", tomó la iniciativa de ayudar a los titiriteros belgas, miembros de la UNIMA, a estar presentes en Charleville-Mézières durante el Festival Mundial de Teatro de Títeres. Dieciocho compañías, entre ellas una flamenca y otra de habla alemana, supervisadas por 61 voluntarios, presentaron espectáculos que dieron la bienvenida a un total de casi 2.500 espectadores. Una obra original, importante y costosa que ha tenido tanto éxito que la operación se volverá a publicar normalmente en 2019.

La Sección francófona también trabaja con las escuelas para fomentar el uso de marionetas como herramientas educativas en proyectos, en particular.

La Sección flamenca

La Sección Flamenca experimentó una difícil transición tras la reestructuración del organismo oficial "Opendoek" creado por el gobierno flamenco para apoyar el teatro amateur, incluido el teatro de marionetas. Desde entonces, esta reestructuración no ha recibido el mismo apoyo público ni ninguna ayuda administrativa. Así que tuvo que enfrentarse a tiempos difíciles y, en cierto modo, reinventarse así misma.

Esto no le impidió poner el énfasis en la formación multiplicando iniciativas muy variadas con varios socios; organizó talleres para los niños en colaboración con centros culturales, cursos de perfeccionamiento con una empresa de Amberes, dos talleres de introducción a la manipulación de los títeres con Paul Contryn... Varios titiriteros también participan en la formación en el marco de la enseñanza fundamental, principalmente.

La Sección "Unima-Flandes" quiere ofrecer una oferta más estructural y eficiente. Teniendo esto en cuenta, aborda la cuestión muy importante del acoso. El títere es una herramienta particularmente adecuada para concienciar a los niños, pero también a los adultos, de los estragos de este problema tan actual.

Colabora también con la comisión "Títeres, Educación, Desarrollo y Terapia" y es así como su representante presentó testimonios de acción muy concretos durante las jornadas organizadas por UNIMA Internacional, durante el Festival Mundial de Teatros de Títeres en Charleville-Mézières.

La Sección Flamenca también apoya a las empresas ofreciéndoles la oportunidad de presentar espectáculos, por ejemplo, en el Museo al Aire Libre de Bokrijk, en la Limburgo belga, durante los meses de verano. Ha participado en la organización de varias exposiciones. Uno de ellos puso de relieve el teatro de marionetas en Flandes Occidental y su evolución a través de los siglos. Podría conducir a un verdadero laboratorio que permita a los entusiastas partir del pasado y sus tradiciones para desarrollar nuevas experiencias con personajes u objetos.

Sin duda, la Unima-Flandes atraviesa momentos difíciles; está pensando seriamente en un reposicionamiento esencial en el paisaje cultural flamenco; tiene la voluntad de dar a conocer y reconocer el teatro de marionetas como un arte por derecho propio; tiene la intención de promover, en los próximos meses y años, una reunión de titiriteros y amigos de los títeres bajo una bandera común y con entusiasmo común.



UNIMA-CANADA

Desde la convención de 2016, UNIMA-CANADÁ sigue su trabajo unificador en todo el país. En 2017, UNIMA-CANADA cuenta con 170 miembros inscritos en tres secciones procedentes de 9 provincias y repartidos por todo el país, 6500 km de este a oeste: las secciones de Quebec, Ontario y Atlántico siguen desarrollándose según su intensidad, su vínculo con las comunidades del territorio. 10 años después de nuestra reunión, todavía seguimos esperando que los titiriteros de las provincias del oeste se juntaran... ¡Esto es lo que nos dirá el futuro!

Los proyectos nacionales y de unificación:

El trabajo unificador de los últimos años fue realizado en gran parte gracias a Isabelle Payant, que lleva con impulsión los proyectos de UNIMA-CANADA. Además de Isabelle Payant, el Consejo de Administración ya está integrado por miembros de las diversas provincias canadienses: Marthe Adam (Quebec), Sabrina Baran (Quebec), Zach Frazer (Quebec), Jim Morrow (Nueva Escocia), Stephanie Filippi (Ontario) y Shawna Reiter (Ontario). Desde 2016, los proyectos se han centrado en dos áreas: comunicación y oportunidades de inmersión.

Nuestro sitio web se sigue actualizando regularmente. Este es el punto de partida para cualquiera investigación sobre el títere en el país. Contiene informaciones cuanto a la organización, festivales/ferias, la formación disponible, los proyectos y el trabajo de nuestros consejeros. El directorio de miembros en el sitio web se sigue actualizando. Por último, nuestro boletín informativo se envía a los miembros para informarles de la evolución de la organización, de las creaciones, de los espectáculos en gira, de las convocatorias a propuestas de proyectos, etc. Nuestro objetivo es un envío mensual. UNIMA-CANADA está presente en Facebook donde tenemos más de 1375 registros "I like/me gusta".

Se mantiene el proyecto de lotería desarrollado en 2015. Proyecto desarrollado en colaboración con el Festival de Castliers, se extendió a FIAMS (Festival Internacional de las Artes de la Marioneta en Saguenay) desde el verano 2017. Esta lotería permite alojar a 2 miembros en el **recinto/las sedes** del festival y recibir un pasaporte para el Festival. A cambio, los miembros deben dar un poco de tiempo, normalmente al servicio de las comidas de los huéspedes. Estos proyectos permiten a dos miembros experimentar el torbellino de títeres y anima a su desarrollo profesional. Se ofrecen las loterías a los miembros que viven lejos de **las sedes/el recinto** de los festivales con el fin de crear reconciliaciones.

LES SECTIONS

UNIMA-CANADA Sección Quebec / AQM/AQT

La Asociación quebequense de los titiriteros (AQT) (Asociación Quebequense de Marionetas) (sección UNIMA-CANADA Quebec) apoya desde hace más de 35 años el trabajo de los titiriteros y por eso, esta sección es la más dinámica y la locomotora de las artes de la marioneta en Canadá.

ENCUENTRO PROFESIONAL PARA LA PROMOCIÓN INTERNACIONAL DE LAS COMANIAS Y TITIRITEROS DE QUEBEQUENSES

Organizado desde hace 8 años por la AQT en colaboración con Casteliers, el encuentro de networking profesional reunió a cerca de 700 personas, entre ellas unos cuarenta programadores e invitados nacionales e internacionales, y algunos miembros de la AQT, artistas y compañías en el marco del Festival Casteliers. Este evento, que siempre es un éxito, apoya la influencia de los titiriteros de Quebec en los escenarios extranjeros y permite encuentros para facilitar la difusión de los espectáculos quebequenses en el mundo.

Además, se llevó a cabo un evento similar durante el Festival Internacional de Artes de Títeres en Saguenay (FIATS). Una vez más, el evento fue un éxito tanto para los miembros como para los invitados internacionales.

Finalmente, se celebró una mesa redonda con los organismos de radiodifusión quebequenses durante los eventos de la FIAMS. Esto permitió comprender mejor los desafíos de la influencia de las artes del títere en el territorio

HERRAMIENTAS PROMOCIONALES

La AQM lanzó la 6ª edición de Marionnettes durante el espectáculo presentado por Casteliers, Plastic Heroes, el 3 de noviembre de 2017 en el Théâtre Aux Écuries. Impreso en 1500 copias, este documento bilingüe ha sido distribuido gratuitamente a profesionales del entretenimiento en Quebec, Canadá y en el extranjero.

El sitio web de la AQM ha sido completamente renovado y es una herramienta compartida con los presentadores internacionales que permite un mejor conocimiento de la marioneta en Quebec y de los espectáculos ofrecidos por nuestros miembros. Además, el video promocional del 35 aniversario de la AQM se presenta como un evento de apertura para promover las artes del títere en Quebec.

MIAM/CIAT

La AQT continúa su estrecha colaboración con Casteliers en la implementación de un proyecto de capital, **la Maison Internationale des Arts de la Marionnette (MIAM)/Casa Internacional de las Artes del Títere (CIAT)**. Este lugar único de investigación y creación dedicado a las artes del títere será un polo de desarrollo e influencia de la práctica: ofrecerá un espacio de creación así como un taller equipado, y acogerá a artistas en residencia, formaciones profesionales, y reuniones como conferencias y seminarios. **MIAM/CIAT** abrirá sus puertas en 2018.

En el marco de este proyecto se llevó a cabo una colaboración con la biblioteca Robert-Bourassa para crear la colección de documentación especializada en artes del títere

UNIMA-CANADA Ontario /OPA Capítulo

Restablecida en 2010, la Sección de Ontario contaba con 30 miembros en 2017. El Capítulo de Ontario no ha sido muy en los últimos dos años y ha visto una especie de statu quo. Ahora hay un deseo para crear una sinergia directa con la Asociación de Marionetistas de Ontario. La toma del poder es al amanecer de un renacimiento que eligió un nuevo presidente. Stéphanie Filippi, en representación de UNIMA-CANADA ha sido invitada a formar parte de la Junta Directiva de OPA. Miembros de la Sección y del Consejo de Ontario OPA acordó reunirse regularmente en la primavera de 2018 para desarrollar, en consulta con sus nuevos planes estratégicos y de marketing, desarrollar

estrategias para animar a nuevos miembros, desarrollar nuevos planes estratégicos y de marketing, desarrollar estrategias para animar a nuevos miembros, y desarrollar nuevos planes de marketing, al fin de elaborar estrategias para apoyar asociaciones de colaboración. Estas nuevas estrategias contribuirán al crecimiento de las artes en la región en Ontario, para promover y fortalecer la cohesión dentro del sector a nivel provincial.

UNIMA-CANADÁ Sección Atlántico (ACPA/AMCA)

La Atlantic Canada Puppet Association fue creada en 2015 bajo los auspicios del Mermaid Theatre of Nueva Escocia. El mandato de esta sección es vincular su comunidad a los miembros nacionales y a la UNIMA internacional apoyar la formación profesional estimular el interés del público por las artes del espectáculo y promover la visibilidad de los artistas canadienses a nivel internacional. CSPA/AMCA tiene actualmente cuenta con 15 miembros y su actividad principal ha sido la promoción de artistas a través de una publicación en un periódico bilingüe cuatrienal disponible en línea. Uno de los aspectos vitales de nuestras operaciones incluye la tutoría que ofrecemos de forma gratuita para los creadores regionales e internacionales como parte del programa de residencia del Loft del Teatro Sirena de Nueva Escocia.

COMISIONES Y REPRESENTACIÓN

Los asesores canadienses siguen muy implicados en las comisiones de la UNIMA. Canadá tiene Marthe Adam (comité de publicaciones y formación), Sabrina Baran (Comisión Juventud y Comunicación) y Jim Morrow. Además, la consultora independiente Magali Chouinard continúa su trabajo en la Comisión de Cooperación, Louise Lapointe fue elegida para el Comité (Presidente de la Comisión de Festivales) e Isabelle Payant representan a Norteamérica en la Junta Directiva de la Comisión de las Tres Américas. ¡Las mujeres en Canadá son muy activas!

UNIMA-CANADA se enorgullece de permitir a sus miembros, en el momento de su adhesión, para añadir unos dólares que inflará el presupuesto que reservamos para la cooperación internacional. Invitamos a todos los centros de la UNIMA a seguir esta vía con el fin de compartir.

UNIMA-CANADÁ continúa su trabajo, manteniendo a la organización a distancia. La organización sigue siendo frágil en algunas secciones pero cuenta con nuevos miembros dinámicos para venir y fortalecer la presencia y la compartiendo nuestras pasiones de este a oeste.

Informe de Trabajo de UNIMA China (2016-2017)

La UNIMA China ha estado activamente apoyando y participando en varias actividades organizadas por la UNIMA y la Comisión de Asia y el Pacífico de la UNIMA, desde su sede en Chengdu (China), mientras tanto, y cooperó estrechamente con la Asociación de Títeres y Arte en Sombra de China en la búsqueda activa de apoyo del gobierno chino en varios niveles y la organización de una serie de exposiciones internacionales, espectáculos y seminarios. Estas actividades han reforzado la conexión entre los diferentes centros nacionales, promovido el intercambio y la cooperación entre artistas, ampliado la visibilidad y la influencia de la UNIMA, sensibilizado a la gente sobre la protección del patrimonio cultural inmaterial, y mostrado los logros en el titiritero y la herencia y protección del arte en la sombra en diferentes países.

I. Organización y participación en actividades internacionales de promoción del intercambio artístico

1. Participó en la organización de la 2ª Semana Internacional de Arte de Títeres de China Nanchong, durante la cual más de 500 mil espectadores vieron al menos 150 actuaciones de más de 700 artistas en 46 compañías de más de 20 países y regiones de todo el mundo.

2. Celebración conjunta del 5º Festival Internacional de Títeres de Shanghái con el Gobierno Municipal de Shanghái, durante el cual se realizan representaciones en teatros, comunidades, parques, escuelas, seminarios de intercambio artístico, etc. Se exhibieron 30 espectáculos de compañías de diferentes países.

3. Asistencia en la organización del 5º Festival Internacional de Títeres de Quanzhou, China, durante el Festival Internacional de la Ruta Marítima de la Seda. 74 espectáculos de diferentes estilos fueron presentados por 400 artistas en 31 compañías de varios países y regiones.

4. Había establecido estrechas conexiones con otros centros nacionales y recomendado teatros y compañías en chino a las actividades de intercambio artístico organizadas por UNIMA Croacia, Rusia e Indonesia, etc.

5. Después de la Semana Internacional de Arte de Nanchong, el Centro invitó a 15 expertos, incluyendo el Secretario General de la UNIMA, Idoya, y miembros del CE, a visitar el recién inaugurado Museo de Chengdu y a participar en la ceremonia de inauguración de la Base Internacional Asia-Pacífico de UNIMA para la Investigación de Títeres y Arte en Sombra, Educación, Performance y Exposición. Durante la reunión con los directores del museo, los expertos donaron al museo exóticos y exquisitos títeres de sombra y títeres. Además, los delegados de la UNIMA también firmaron conjuntamente una carta sobre la adición de "títeres" en nombre del "National Shadow Puppetry Museum in Chengdu". Todo el evento fue una gran promoción de la visibilidad e influencia de la UNIMA.

6. Por primera vez durante la Semana Internacional de Arte de Títeres de Nanchong, se llevó a cabo una ceremonia para otorgar el premio Life Achievement, Outstanding Contribution and Remarkable Contribution a maestros nacionales de diferentes países. Y también por primera vez durante la Semana del Arte, se realizó una exposición para apreciar el diseño escénico y de títeres de artistas de todo el mundo.

II. Promover la influencia del arte de los títeres en todos los sentidos

Organizar varias actividades mientras se coopera con el gobierno chino en diferentes niveles y con la Asociación de Títeres y Arte en Sombra de China:

1. Colaboró con el gobierno municipal de Quanzhou y organizó conjuntamente la "6ª Muestra de Títeres Tradicionales Chinos y Arte en Sombra de la Herencia de Titiriteros Jóvenes y de Edad Media". 56 espectáculos presentados por cerca de 300 participantes de 21 teatros y compañías.

2. Conjuntamente con el gobierno municipal de Wuhan, se celebró el 2016 Chinese Traditional Puppetry and Shadow Art Festival and Symposium. 9 Teatros mostraron sus logros en la protección de la herencia del arte tradicional chino de las marionetas y el arte de las sombras a través de la presentación de 12 representaciones. Los espléndidos discursos de los 18 expertos y estudiosos han promovido la construcción teórica de los antiguos títeres y el arte de las sombras.

3. Exposición nacional de títeres de sombras "Beauty of Shadows" en Changsha con el Departamento de Cultura de la provincia de Hunan.

4. Apoyó a la ciudad de Hunan Zhuzhou en la celebración de la Semana Nacional de Exhibición de Títeres y el Seminario Académico de Arte en Sombra.

5. Facilitó la coproducción "El Libro de la Selva" por el Instituto de Investigación de Títeres de Yangzhou y la Comisión de Formación Profesional de la UNIMA. El espectáculo ha estado de gira tanto en China como en Argentina.

6. Organizó conferencias de títeres y arte de sombras para intérpretes en el Salón de Exhibiciones de Sombras del Museo Nacional de Títeres de Chengdu. Invitó a expertos chinos en títeres y arte de sombras como consultores del nuevo Museo y participó en el diseño de las exposiciones.

7. Co-organizó, junto con la Academia de Teatro de Shanghai, la "National Intangible Cultural Heritage Class on Puppetry and Shadow Art Training", y coordinó a los participantes, el programa de enseñanza, los conferenciantes, etc. El Presidente Dadi y la ex vicepresidenta Annette fueron invitados a dar conferencias especiales.

8. Organizó conjuntamente la "National Rod Puppetry Performance Training Class", durante la cual 36 aprendices (incluyendo aprendices de Taiwán por primera vez) asistieron a clases compuestas de 12 temas impartidos por 11 expertos profesionales. La Sra. Cariad Astles, experta pedagoga británica en títeres, dio conferencias sobre la teoría de la representación de títeres.

9. Cada año, el 21 de marzo, "Día Mundial de la Marioneta" y "Día Nacional del Patrimonio Cultural de China", en junio, el Centro organiza entidades miembros para exhibir pancartas uniformes y llevar a cabo espectáculos sin fines de lucro, talleres y organizar actividades de creación, interpretación y dibujo para estudiantes de primaria. Según estadísticas incompletas, en 2007, cientos de niños de diferentes provincias participaron y enviaron sus dibujos originales, entre los cuales 40 fueron seleccionados y enviados para ser exhibidos en la sede de la UNIMA.

10. Durante las vacaciones de verano en el Museo de Chengdu, el Centro invitó al sucesor de Jim Henson, fundador de Muppet, y miembro de la Fundación Internacional para la Grulla, Sra. Heather Henson para organizar un taller para niños sobre las condiciones de vida de la grulla en peligro, la conservación del medio ambiente.

11. Éxito en la coordinación de la Secretaria General de la UNIMA, la Sra. Idoya, el miembro de la CE, el Sr. Ardalan y el Vicepresidente de la Comisión Asia-Pacífico de la UNIMA, el Sr. Jacques, para participar en la reunión del Consejo de la Liga Internacional de Teatros de la Ruta de la Seda y la Feria Internacional de Arte en Guangzhou, China.

12. Ganó el apoyo del Gobierno Municipal de Langzhong para establecer el Centro Internacional de Intercambio de Títeres y Arte en Sombra y la Base de Práctica de Langzhong Shadow Wang". Será realizada en 2018 y será la base de divisas de la Comisión Asia-Pacífico de la UNIMA y de la UNIMA China.

13. Respetados maestros nacionales de títeres de diferentes países fueron premiados con los premios "Life Achievement", "Outstanding Contribution" y "Remarkable Contribution" por primera vez durante la Semana Internacional de Arte de la Marioneta de Nanchong. Y también por primera vez durante este evento, se llevó a cabo una exposición sobre diseño escénico y diseño de títeres para diseñadores de todo el mundo.

III. El Centro se ha esforzado en realizar el trabajo encomendado por la UNIMA y ha establecido relaciones amistosas y extensas con otros centros nacionales. Por ejemplo, presentó materiales para el folleto de UNIMA APC y la presentación de vídeo de la marioneta en la región de Asia y el Pacífico, participó en reuniones en Charleville y Lisboa, y recogió y envió dibujos de los estudiantes para el Día

Mundial de la Marioneta 2017. Recomienda los teatros chinos de Rogao y Guangxi para festivales en el extranjero y recibe premios internacionales como "Best Performing Art", "Best Performance", "Best Scenographer", "Best Group Animation", etc. En 2016, 32 teatros han estado en el extranjero 45 veces y han dado 210 actuaciones en divisas. El centro también organizó teatros para participar en la Feria Internacional de Arte Escénico de la Liga Internacional de Teatros de la Ruta de la Seda, en la que participaron más de 400 teatros, compañías y compañías de todo el mundo, que ofrecieron espectáculos y diversas actividades.



Costa Rica

16 miembros

Contexto general

Se realizan de 1 a 3 estrenos de espectáculos para títeres al año.

Las pocas agrupaciones existentes se centran en el área metropolitana y en su gran mayoría realizan espectáculos para niños. La gran mayoría de titiriteros en el país son autodidáctas. No existen una institución de enseñanza especializada y ninguna de las instituciones teatrales en el país ofrece cursos sobre el tema. Las presentaciones en salas de teatro son aisladas y coyunturales y no existen espacios o salas exclusivas para éste arte. El país cuenta con pocos artistas dedicados al arte de los títeres, muchos tienen otras nacionalidades diferentes a la costarricense. En los últimos años más agrupaciones teatrales se han interesado en incursionar en éste arte. Las técnicas utilizadas son variadas y las historias que narran van desde adaptaciones literarias a ideas originales.

Objetivos del centro nacional

Unima Costa Rica tiene como fin promover y visibilizar el arte del títere en el territorio costarricense, así como establecer relaciones en la red mundial de UNIMA Internacional, la asociación de teatro más antigua del mundo (1929). De esta forma se estimula la generación de contactos e intercambios con personas, grupos y organizaciones que comparten un mismo objetivo: mantener viva la tradición de los títeres e impulsar al mismo tiempo la renovación en este arte. Toda persona interesada en el arte de la marioneta (profesional, amateur, aficionado) puede ser miembro de UNIMA Costa Rica.

Tipo de socios

Toda persona interesada en el arte de la marioneta puede ser miembro de la UNIMA Costa Rica. La adhesión a la UNIMA es individual. Las personalidades que hayan adquirido méritos excepcionales en el desarrollo del arte de la marioneta y cuyo trabajo tenga una proyección internacional pueden ser nombrados miembros de honor de UNIMA Costa Rica.

Informe de los dos últimos años

El Centro Nacional de la Marioneta UNIMA Costa Rica se constituyó en abril del 2015, en San José. Tiene a la fecha 16 miembros. Desde su creación se ha valido de diferentes medios para mantener la comunicación con miembros e interesados en actividades relacionadas al mundo de los títeres (presentaciones locales, convocatorias a becas, festivales, residencias y talleres nacionales), ya sean ejecutadas por la organización o no:

Facebook "UNIMA Costa Rica" (404 personas siguen la página)

Correo electrónico costaricaunima@gmail.com

Grupo de difusión para miembros Whatsapp

Formulario de inscripción en línea

Desarrollo de un sitio web.

Desde el 2016 se establece la imagen organizacional UNIMA Costa Rica, gracias a convenio con la Universidad Creativa.

La alianza con la asociación de teatro infantil Educarte se mantiene a la fecha, la cual consiste en apoyar la administración de recursos desde su cuenta bancaria. Los fondos

reunidos a la fecha permiten financiar ya la formalización legal de la organización ante el gobierno costarricense.

Se contó con representación de Costa Rica en el Encuentro Intercontinental UNIMA Tres Américas, realizado en diciembre del 2016, en Matanzas, Cuba. En alianza con instituciones estatales, se logró traer y financiar presentaciones y talleres de maestros internacionales relacionados al arte de los títeres, así como apoyar una reunión de comisión de UNIMA Internacional:

1. Encuentro Nacional de Teatro (ENT 2015): La Rana Sabia (ECUADOR). Taller de Titiritería y “El Barrio Salsipuedes”.
2. Encuentro Nacional de Teatro (ENT 2017): Reunión de vicepresidentes de la comisión UNIMA Tres Américas (financiado por el gobierno costarricense y los miembros de la comisión).

Dos presentaciones de Magali Chouinard (CANADA), con el espectáculo de calle “La Femme Blanche” y un taller de “Dirección y diseño en el teatro de figuras” con los artistas cubanos Rubén Darío Salazar y Zenén Calero (CUBA).

Entre el 2016 y el 2018 se han realizado: 5 Titeretulias, 3 talleres, 1 celebración del Día Mundial de la Marioneta, la organización de 1 presentación de Teatro Las Estaciones (CUBA) y convivios con artistas nacionales y los miembros de la comisión.

Entre el 2016 y el 2018, 3 miembros de UNIMA Costa Rica han sido becados por UNIMA Internacional.

La investigación “Crónicas de Hilos y Guantes: Una Breve Historia del Arte de los títeres en Costa Rica”, de Diego Soto (presentada en conferencia en el marco del ENT 2015) ha sido publicada entre el 2016 y 2017, en 4 revistas y medios especializados.

Acciones realizadas con UNIMA internacional

Tuvo participación en el Encuentro Intercontinental UNIMA Tres Américas, realizado en diciembre del 2016, en Matanzas, Cuba.

Su presidente Kembly Aguilar, es miembro de las comisiones Tres Américas y de Cooperación Internacional.

En octubre 2017 se realizó en San José, Costa Rica una reunión de vicepresidentes de la comisión la cual estuvo financiada por el gobierno costarricense y los miembros de la comisión.

Noticias del año

El 1° de mayo 2018 se realiza cambio de junta directiva.

Es difícil emprender acciones más grandes por la poca cantidad de miembros y de presupuesto. Igualmente es importante crear públicos.

Proyectos futuros

Seguir sumando adhesiones de miembros.

Consolidar la creación de una figura jurídica que permita formalizar la organización. Ésto permitirá que la organización participe en concursos de fondos de cultura para financiar eventos de difusión y capacitación en un futuro cercano.



13/Mayo/2018

CONSEJO UNIMA INTERNACIONAL BOCHUM/2018 (ALEMANIA) INFORME/BALANCE UNIMA ESPAÑA 2016-2018 WWW.UNIMA.ES

El presente informe pretende ofrecer una **memoria de la actividad desarrollada por UNIMA FEDERACION ESPAÑA (UFE)** desde el último encuentro internacional celebrado en Mayo// 2016 en el congreso de San Sebastian.

UNIMA ESPAÑA esta configurada, desde el punto de vista organizativo, como una **estructura federada** a la que pertenecen actualmente 222 socios (13 asociaciones federadas).

Así pues, lo primero a destacar, en esta memoria resumida, es la **celebración del XXII Congreso Internacional de Unima en S. Sebastián**, que contó con una participación de 235 personas, de **46 países diferentes**.

El congreso permitió no solo el encuentro de multitud de personas vinculadas a los títeres sino también participar en un amplio abanico de actividades: Debates, Simposio, espectáculos y actividades paralelas entre las que cabe destacar por su ambiente distendido las “noches autonómicas” con presencia de propuestas de cada territorio y también disfrutar de la gastronomía típica de cada rincón, lo que favoreció la **convivencia y relación entre los participantes**.

El congreso sirvió además para dar cuenta de los **trabajos de la distintas comisiones**, para acercar a los socios a sus representantes internacionales y también para **renovar el comité ejecutivo de Unima Internacional**.

También en 2016 UNIMA España, (con un nuevo Comité de Gestión), **colabora con la realización del Congreso Internacional**, no solo desde el punto de vista organizativo, con la participación en diferentes mesas de trabajo y actividades de divulgación, sino también con la aportación de recursos económicos para la realización de actividades como el simposium.

Además UFE esta implicada en la defensa de los titiriteros y los valores que representa UNIMA como se puso de manifiesto con la defensa de los titiriteros encarcelados en Madrid por apología del terrorismo y que finalmente fueron liberados y pudieron hacer acto de presencia en el congreso de Donosti.

EL ROL QUE VIENE DESEMPEÑANDO UFE EN LA PROMOCIÓN DEL ARTE DE LAS MARIONETAS, abarca diferentes facetas:

La FORMACION de titiriteros y personas vinculadas al mundo del títere (docentes, artesanos...). Lo más destacado en este aspecto es la denominada **“Escuela de Verano”** donde se dan cita profesionales y artistas destacados (de ámbito nacional e internacional) para poner en común conocimientos y habilidades con alumnos e interesados en general a través de talleres, conferencias etc...se trata de unas jornadas de convivencia que se vienen realizando anualmente, en diferentes espacios (en función del proyecto presentado) y con notable éxito.

UFE además promueve, a través un sistema de becas establecido, **el reciclaje de los socios** que participan en los cursos que se promueven desde diferentes entidades y Asociaciones Federadas.

LA DIVULGACION E INVESTIGACIÓN de la historia del Títere, de sus personajes y características a través de publicaciones como la **REVISTA FANTOCHE** (anual) de reconocido prestigio por su contenido y difusión internacional.

La propia **WEB y las Redes sociales (FB; Twitter...)** de UFE, son un **vehículo de divulgación y de información** sobre eventos relacionados con los títeres y con la propia vida interna de la organización.

Así mismo la **participación de miembros de UFE en la redacción y edición de la WEPA**, ha sido destacada y ha culminado con la traducción al castellano de esta gran enciclopedia y su difusión libre en la WEB , después de **un largo y arduo esfuerzo colectivo**.

Son **numerosas las iniciativas de edición** de libros, revistas, artículos...relacionados con el mundo de los títeres. Entre los que podemos destacar, la edición de un **DVD con información general sobre el títere en España** (grupos de títeres, museos, salas de representación, personajes característicos etc...), presentado en el contexto del Congreso en S. Sebastián o la **digitalización de la histórica revista "Titereando"**, promovida por UFE.

La recientemente creada, **Comisión de Investigación**, ha subvencionado varios proyectos de investigación relacionados con el patrimonio histórico y documental de los títeres, y se estudia ampliar sus objetivos y medios para darle mayor proyección.

LA PROMOCION DE FESTIVALES, Muestras y encuentros de titiriteros es otra de las tareas que UFE viene trabajando, tal es el caso del teatro de "Titeres del Retiro"(Madrid) o la realización de un muestra coincidiendo con los congresos anuales, o el apoyo que viene prestando a los diferentes festivales que se vienen realizando en toda la geografía española.

COMPROMISO DE UFE CON UNIMA INTERNACIONAL, no solo con la **participación** de Consejeros internacionales y socios de UFE **en todos los Congresos, Consejos e iniciativas** de Unima internacional: WEPA, Día Mundial del Títere, Títeres por la paz, Charleville etc...

Sino también implicándose a todos los niveles como **miembros del Comité Ejecutivo, Secretaría**, y coordinando y participando en diferentes **comisiones de trabajo** (Intercambio cultural, Cooperación, Patrimonio, Festivales, publicaciones, estatutos etc...).

Finalmente, señalar la importancia de la **estructura federal de UFE**, ya que facilita que se organicen **más actividades y mas cercanas a su contexto territorial**. A partir de 2017 se ha puesto en marcha un **protocolo de colaboración económica de UFE con las asociaciones federadas**.

Si el programa es exitoso, podemos asegurar un aumento de la actividad de Unima en España en los próximos años.



UNIMA Eesti Keskus

INFORME de UNIMA ESTONIA para 2017

El último Informe de UNIMA Estonia fue presentado hace un año, en marzo de 2017.

Durante el último año, el número de miembros individuales ha aumentado a 51 (incluyendo 8 miembros honorarios, un nuevo miembro honorario fue anunciado - Lully-Lyanne Gustavson). Además de los miembros individuales tenemos 14 miembros colectivos - en su mayoría teatros y grupos semiprofesionales y aficionados, siendo NUKU (un Centro de Artes de la Marioneta - Teatro y Museo) el único teatro de marionetas profesional. La lista de los cambios en la membresía se agrega al Informe.

Los problemas a los que se enfrenta la UNIMA Estonia son los mismos que fueron señalados en el último Congreso de la UNIMA. Los titiriteros están envejeciendo y no hay suficiente gente joven para sustituirlos. Pero estamos muy contentos de tener dos nuevos grupos de teatro formados en su mayoría por niños y jóvenes. Tal vez sean nuestro futuro.

La Junta Directiva de UNIMA Estonia fue elegida en abril de 2016. El Presidente de la UNIMA Estonia es Mihkel Tikerpalu (NUKU), el Vicepresidente y el Tesorero es Riina Buldas (Teatro Marionet), el Secretario de la Junta es Harry Gustavson (Teatro de Marionetas de Harry Gustavson). Los miembros de la Junta Directiva son Rein Agur, Liia Kikas (Teatro Old Plant), Romet Koser (Teatro de Títeres de Viljandi) y Allan Kress (Teatro Banana Fish). Riina Buldas y Harry Gustavson son Consejeros. Las reuniones de la Junta se han juntado regularmente una vez al mes.

La Junta Directiva está tratando de ser lo más eficaz posible para acercarse a cada miembro, para ayudar a resolver sus problemas, para unirlos. El Consejo ha invitado a los representantes de los teatros miembros y a otros miembros a una serie de reuniones del Consejo para discutir los problemas más importantes y escuchar las necesidades de los miembros. Hemos renovado nuestra página de inicio (unimaeesti.weebly.com) y hemos invitado a nuestros amigos a Facebook. Hay un área abierta y un área cerrada (esta última utilizada sólo por los miembros) en nuestro Facebook.

El Consejo de UNIMA Estonia ha formado tres comisiones.

La Comisión del Festival (con Rein Agur a la cabeza) inició en enero de 2015 un nuevo proyecto, el Festival de Invierno de los Teatros de Títeres. En febrero de 2017 el 3er festival tuvo lugar con ciertos cambios y el festival se llamó UNIFEST. Los teatros de marionetas estonios mostraron sus actuaciones al público en Tallin. Por primera vez el festival incluyó un teatro del extranjero, de Lituania. Se organizaron dos talleres de títeres para niños. En los debates posteriores al festival participaron nuestros principales críticos teatrales. El próximo 18 de marzo, la 4ª edición de UNIFEST se dedicará al centenario de Estonia.

Los miembros de UNIMA Estonia han organizado varios **eventos y festivales** por su cuenta.

Desde 2007, el Teatro de Marionetas de Estonia (NUKU) ha organizado grandes festivales de marionetas y de teatro visual TALLINN TREFF FESTIVAL durante la primera semana de junio. Durante los años este festival también ha sufrido ciertos cambios y el nombre del último festival fue **NuQ Treff 2017**.

En mayo de 2017 se celebró en Viljandi el XXI Festival Internacional de Teatros de Títeres de Mini Formas "**Teatro en Maleta**". Además de los teatros de marionetas estonios, también han participado en los festivales teatros de Polonia, Lituania, Letonia, Finlandia, Suecia y Rusia. Organizadores - Altmar Looris y Viljandi Puppet Theatre.

En 2015 se inició otra nueva tradición en Jõhvi (una ciudad del noreste de Estonia). El **Festival de los Teatros de Títeres** tiene lugar en octubre de cada año.

Varios teatros de marionetas actuaron en varios festivales en el extranjero. NUKU, por ejemplo, participó en el Festival de Charleville-Mézières en septiembre de 2017. El 23 de septiembre tuvo lugar la primera noche de la obra "Bon Voyage and other Lies".

Además de los festivales, fue un placer para la UNIMA Estonia acoger a los "Dobles del Teatro" (Adam Walny, Tadeusz Wierzbicki y Krzysztof Zemlo) de Polonia. El 23 de mayo de 2017 actuaron en Tallin 4 veces en solitario.

La Comisión del Estatuto (con Mihkel Tikerpalu al frente) hizo algunas actualizaciones al Estatuto de la UNIMA Estonia. El objetivo principal de las actualizaciones era reunir nuestro reglamento interno y los requisitos esenciales para ser reconocida como una asociación de artes escénicas en Estonia. La nueva versión del Estatuto fue aceptada por nuestra Asamblea General el 14 de abril de 2017.

La Comisión para la Formación de una Asociación de Arte de la Marioneta (con Mihkel Tikerpalu a la cabeza) intentó ser reconocida como una unidad independiente junto a las otras asociaciones de las artes escénicas. Esto habría ayudado a UNIMA Estonia a obtener algún apoyo financiero del gobierno para lograr su objetivo principal - un mayor desarrollo del arte del títere en Estonia.

Desafortunadamente nuestro primer intento fue negado. No obstante, la Comisión seguirá trabajando sobre el tema.

La Junta Directiva de UNIMA Estonia continúa con los **programas educativos** para nuestros titiriteros. La 4ª Escuela de Verano tuvo lugar en julio de 2017. Los entrenamientos profesionales fueron supervisados por el director artístico del Teatro Mirko Rajas de NUKU.

Ha sido una tradición a largo plazo celebrar el **Día Mundial de los Títeres** el 21 de marzo. Muchos teatros de marionetas ofrecieron sus representaciones gratuitas durante el Día Mundial de la Marioneta y organizaron diferentes talleres para niños y adultos amantes del teatro de marionetas. Para celebrar el Día Mundial de la Marioneta, seguimos también la llamada de la UNIMA a pedir a los niños que dibujen y escriban sobre sus experiencias con el teatro de marionetas. Recibimos 71 dibujos e historias cortas de 70 niños de 13 escuelas, jardines de infantes e individuos. Varios de ellos fueron enviados a la sede de la UNIMA y fueron expuestos en la exposición durante el Festival de Charleville-Mézières. Parte de los textos y dibujos fueron expuestos en Tallin para celebrar el Día Internacional del Niño el 1 de junio.

UNIMA Estonia fue fundada en octubre de 1997. El año pasado **celebramos el vigésimo aniversario de nuestro Centro**. Todas nuestras actividades durante el año estuvieron dedicadas a este aniversario. Las celebraciones culminaron a principios de noviembre. El 1 de noviembre de 2017 se inauguró oficialmente la exposición de los textos y dibujos que nos enviaron los niños como respuesta al Llamado de la UNIMA en primavera. Todos los pequeños artistas fueron invitados junto con sus padres y profesores. La exposición estuvo abierta hasta el 20 de noviembre. La celebración festiva del aniversario de UNIMA Estonia tuvo lugar el 5 de noviembre. El día comenzó con una conferencia. El tema principal de las discusiones fue una mirada a la dramaturgia utilizada por nuestros teatros de marionetas, admitiendo que los niños son nuestro principal público. Después de la actuación del Teatro de Títeres Ruso (el director de la obra es miembro honorario de la UNIMA Rein Agur), se organizó la velada festiva para todos nuestros miembros. La Junta expresó su gratitud a nuestros partidarios y miembros activos. Un nuevo miembro honorario de la UNIMA Estonia fue anunciado.

En nombre de la Junta Directiva de UNIMA Estonia

Mihkel Tikerpalu,

Presidente de UNIMA Estonia

unima.eesti@gmail.com

INFORME UNIMA FINLANDIA 2016-2017

OFICINA Y PERSONAL

La oficina de UNIMA Finlandia se encuentra en el Centro Cultural Vernissa en la ciudad de Vantaa, a 30 minutos en coche de la capital Helsinki. Se ha regularizado el contrato temporal del secretario a tiempo parcial.

MIEMBROS

2016: individuos 175, estudiantes 8, miembros honorarios 14, empresas 13 = en total 210

2017: individuos 177, estudiantes 3, miembros honorarios 14, empresas 14 = en total 208

EVENTOS

Día del Títere Finlandés

UNIMA Finlandia celebra el Día del Títere Finlandés el 11 de febrero. Según una tradición, la Declaración del Día Nacional de la Marioneta es escrita y anunciada por una persona o un grupo, habiendo desarrollado notablemente la marioneta finlandesa y habiendo recibido así el Premio anual de la UNIMA a la Marioneta finlandesa. En 2017, el premio fue otorgado a Satuteatteri Punahilkka (Caperucita Roja del Teatro) por sus 35 años de trabajo de alto nivel en el campo de la marioneta amateur.

Finlandia 100 años: Escaparate de la marioneta finlandesa 2017

Entre unos 5000 proyectos, el festival finlandés de la UNIMA Showcase of Finnish Puppetry recibió el estatus de parte del programa oficial del centenario de Finlandia. Los proyectos y sus eventos crearon el programa de jubileo más amplio jamás construido en Finlandia en seis continentes y en más de cien países.

El festival Showcase se celebró en el Centro Cultural Vernissa (Vantaa). Su 12ª edición, celebrada los días 6 y 7 de octubre de 2017, consistió en 10 espectáculos de marionetas finlandesas interpretados, producidos y asistidos por 45 empleados con un público de 620 espectadores. Además, el programa incluyó una exposición de títeres, un taller sobre cómo hacer títeres, una presentación de un proyecto de arte comunitario de títeres 100 años de Finlandia, películas de animación y espectáculos callejeros. El festival también facilitó un evento en el que la directora de teatro Kirsi Siren y la artista de teatro de títeres Leila Peltonen fueron homenajeados por la Comisión de Asia y el Pacífico de la UNIMA por su trabajo de larga duración para el arte de los títeres.

¡Katsos! Charleville-Mézières

Como parte de su proyecto 100 años en Finlandia, UNIMA Finlandia apoyó la realización de KATSOS! la muestra de títeres finlandeses en Charleville-Mézières, Francia. La muestra, compuesta por ocho espectáculos finlandeses y 26 actuaciones, fue incluida en el programa principal del festival.

Power of Object Expression - seminario

UNIMA Finlandia participó en la organización de un seminario para discutir sobre el teatro de objetos, centrándose en contextos tanto artísticos como aplicados a la expresión de objetos para adultos. El seminario se celebró en 2017 y el principal organizador fue el Centro de Promoción del Arte de Finlandia.

INFORMACIÓN Y COMUNICACIÓN

La UNIMA Finlandia publica dos veces al año la revista Nukketeatteri (Teatro de Títeres) con una tirada de 350 ejemplares. Nukketeatteri es miembro de la Asociación de Revistas Culturales, Científicas y de Promoción y cuenta con el apoyo financiero del Ministerio de Educación y Cultura. Para los miembros de la UNIMA finlandesa, la revista está incluida en la cuota de socio. Además, se publican regularmente copias gratuitas a los responsables de la toma de decisiones en el campo de la

cultura y a los actores de la UNIMA Finlandia. Desde 2016, los números de Nukketeatteri incluyen artículos no sólo en finlandés sino también en inglés y están disponibles para todos en Internet: <http://unima.biz/publications.html>

En 2016-2017, los boletines para los miembros se enviaron por correo electrónico 20 veces al año. UNIMA Finlandia en Facebook: www.facebook.com/UNIMAFinland

En sus páginas web www.unima.fi, UNIMA Finlandia tiene 1000-1500 visitantes mensuales.

EDUCACIÓN

El título de 4 años de teatro de marionetas en la Academia de Artes de Turku /Universidad de Ciencias Aplicadas se cerró en 2015. Los estudiantes de teatro todavía pueden incluir cursos sobre títeres en sus planes de estudios. También es posible realizar un examen vocacional en la educación de títeres o en la construcción de títeres. Para completar esta calificación basada en la competencia, los candidatos deben demostrar ciertas habilidades y competencia requeridas en la profesión. Estas aptitudes se describen en los requisitos de las cualificaciones basadas en la competencia definidos por la Junta Nacional de Educación de Finlandia.

En 2017, UNIMA Finlandia organizó dos cursos de corta duración centrados en la construcción de marionetas. En sus páginas web, UNIMA Finlandia administra un registro de artistas y compañías que organizan cursos de títeres.

ASUNTOS INTERNACIONALES

En su asamblea general de 2015, la UNIMA Finlandia nombró tres consejeros para el período 2016-2020. Los consejeros son la Sra. Johanna Salo de Laponia, la Sra. Katriina Andrianov de Finlandia Occidental y el Sr. Aapo Repo de Finlandia Oriental.

UNIMA Finlandia es miembro de NEECPA - **The Northern and Eastern European Centre for Puppet Arts /El Centro de Artes del Títere de Europa del Norte y del Este**, una red de cooperación de teatros y organizaciones de marionetas de Europa del Norte y del Este (fundada en 2011).

Directorio de Títeres Nórdicos NordPu

En 2016-17, UNIMA Finlandia creó un directorio de titiriteros nórdicos y un portal de red www.nordpu.net para recoger información sobre los actores y las actividades en Suecia, Dinamarca, Noruega, Islandia y Finlandia. El objetivo de este proyecto es crear una red nórdica de colaboración y el desarrollo de la visibilidad y el empleo de los titiriteros profesionales.

FINANZAS

Los ingresos de la UNIMA Finlandia consisten en subvenciones, cuotas, venta de entradas y suscripciones a revistas. En 2016-2017 la cuota de socio era de 30 €, 15 € (estudiante) y 120 € (empresa). El apoyo del Estado es vital. En 2016-2017, el Ministerio de Educación y Cultura concedió 9.000 € anuales para fines generales y 2.500-3.000 € para la revista. Además, en 2016 el Nordic Puppetry Directory NordPu fue apoyado por el Nordic Culture Fund (14000€) y en 2017 la ciudad de Vantaa apoyó el festival Showcase of Finnish Puppetry (3000€).

TRABAJO SINDICAL

En 2009, se creó un gremio de títeres en el Sindicato del Teatro y los Medios de Comunicación de Finlandia. Desde entonces, UNIMA Finlandia ha organizado reuniones anuales de gremios para discutir el estado actual de las condiciones de trabajo y los salarios de los titiriteros. En 2017, la atención se centró en la creación de un contrato de trabajo unificado.

Información de contacto:

UNIMA Finlandia, Tikkurilantie 36, 01300 Vantaa, FINLANDIA

Tel. +358 46 811 4024 // unimafinland@gmail.com // www.unima.fi



Reporte UNIMA THEMAA-Centro francés de la UNIMA

Contexto general

Las artes del títere han alcanzado una "madurez" en Francia: diversidad de creación, reconocimiento institucional, cooperación de los actores del sector...

En 2018, el Estado francés creará una nueva "etiqueta", los Centros Nacionales de Títeres, herramientas de producción y distribución con la particularidad de disponer de un taller de construcción, con el apoyo del Ministerio de Cultura en una cantidad mínima (aún por determinar). Estos CNM fueron obtenidos gracias a la estrecha colaboración, con el Estado, de las asociaciones THEMMA y Latitude Marionnette (red de 18 estructuras culturales de difusión y producción).

Sin embargo, sigue habiendo fragilidades: financiación pública insuficiente, estructuras precarias, apoyo a las autoridades locales fluctuantes, trastornos en las políticas culturales locales (en particular, como consecuencia de la reforma territorial y de la creación de nuevas regiones francesas).

Objetivos del centro nacional

>Conocimiento, reconocimiento y promoción de las artes del títere:

- Edición de Manip, el periódico de títeres
- Observación y análisis del sector en Francia

>Apoyo y desarrollo de las artes del títere

-Profesionalización: a través de jornadas informativas, un sistema de tutoría para jóvenes administradores

-Defensa de los intereses de las artes del títere: en términos de políticas culturales, normativas, etc.

>Diálogo y consulta: interprofesional, intersectorial

-Representación de la profesión: ante el Estado y las instituciones

-Conexión en redes de los diferentes actores de la profesión, entre sí y con otros sectores culturales o ámbitos de la vida social.

-Activismo: a favor de los valores de la cooperación, la economía social y solidaria y el interés público

>Espacios de intercambio, producción de pensamiento, experimentación

- Reuniones profesionales
- Laboratorios artísticos

Tipo de miembros

Los miembros de THEMMA son profesionales de la creación artística - artistas, compañías - profesionales que acompañan a los artistas y a la creación: espacios de difusión, estructuras de producción, formación, acompañamiento, periodistas, autores, académicos, investigadores... Sin olvidar a los simpatizantes y amigos del títere.

Informe de los dos últimos años (no exhaustivo)

Conocimiento, reconocimiento y promoción de las artes del títere

Manip, el periódico de marionetas

La nueva fórmula/versión de Manip incluye ahora 32 páginas, una rica iconografía en colores... es el periódico de referencia del sector de los títeres. Es tanto una herramienta profesional como una herramienta de concienciación y apertura para los no especialistas. El suplemento de verano de Manip, que presenta todos los espectáculos programados en Avignon por los miembros de THEMMAA, se distribuye durante el festival. Es un importante vector de visibilidad del títere.

Apoyo y desarrollo de las artes del títere

Estructuración del sector

THEMAA contribuyó a la elaboración del pliego de condiciones de la nueva etiqueta "**Centre national de la marionnette/Centro nacional del títere**", como miembro del grupo de trabajo dirigido por el Ministerio de Cultura y organizó reuniones de información sobre el tema, en colaboración con Latitude Marionnette, una red de lugares de difusión.

Cooperación interprofesional

Es una herramienta original de ayuda y cooperación mutua: los profesionales experimentados, los "tutores", acompañan a los jóvenes profesionales. Cada año, 3 días de transmisión e intercambio, los "**B.A.BA**" están diseñados para su atención y abiertos a todos los miembros de THEMMAA. Temas recientes: producción, administración, gestión de bases de datos, mediación...

Apoyo a proyectos creativos

THEMAA coordina el proyecto "A Venir", liderado por un grupo de 25 estructuras de distribución con el objetivo de desarrollar la visibilidad de la creación de títeres dentro de la red de producción y distribución lo más amplia posible. 12 proyectos en proceso de creación fueron presentados en Charleville en 2017.

Los grupos de trabajo

La riqueza de THEMMAA reside en la implicación de sus miembros en acciones y en el marco de varios grupos de trabajo. Por ejemplo, el grupo de creadores-constructores de marionetas trabaja desde hace algunos años en el reconocimiento de su profesión: en 2017 organizó sus dos primeros encuentros dedicados a la realidad de la profesión y el taller "Dessous de la marionnette", durante los festivales de Charleville y Marionnettissimo.

Espacios de intercambio, producción de pensamiento, experimentación

Reuniones profesionales

Están organizados por THEMMAA, a menudo en asociación con otras estructuras y se despliegan en varios registros. Por ejemplo, el "P'tits Dèj" de THEMMAA en el festival de Charleville permitió, a través de una cafetería de medialunas, dialogar con actores de marionetas franceses y extranjeros sobre temas estimulantes como el lugar de la mujer en las artes de la marioneta, la creación en contextos difíciles, el lugar de la marioneta en los medios de comunicación, el desarrollo de un proyecto en las zonas rurales. THEMMAA ofreció traducción simultánea inglés/francés durante sus reuniones en Charleville-Mézières.

El encuentro "Intersections critiques #2", organizado con el Jardín Parallèle durante el festival Metacorpus, propuso una reflexión sobre el lugar de la crítica en las artes del títere e invitó a artistas, investigadores, críticos, directores de estructuras culturales... a concebir juntos un dispositivo experimental que permita producir y publicar reseñas de espectáculos.

Encuentros Nacionales sobre la "Poética de la Ilusión", Nov 2016

Laboratorios entre títeres y nueva magia, mesas redondas, aportaciones artísticas... han demostrado la permeabilidad del títere con otras artes y su apertura. Próxima publicación: Poétiques de l'illusion - Dialogues contemporains entre marionnette et magie, Ed Alternatives Théâtrales, junio de 2018.

Acciones realizadas con UNIMA Internacional

Participación en el congreso, trabajo con una comisión...

4 asesores representan a THEMMA en el seno de UNIMA Internacional: Lucile Bodson es miembro del Comité Ejecutivo de UNIMA como Tesorera; Véronika Door es miembro de la Comisión de Formación Profesional; Greta Bruggeman es miembro de la Comisión de Formación Profesional; Clement Peretjatko es miembro de la Comisión de Juventud y de la Comisión Europea.

THEMMA contribuyó activamente al Congreso de 2016 en Tolosa, publicando y distribuyendo el Manip Internacional Inglés/Español y trabajando con los 4 asesores en dos reuniones internacionales así como en una tarde de "carta blanca" para cerrar el Congreso. THEMMA tiene la voluntad de desarrollar sus relaciones y futuras colaboraciones con la UNIMA.

Noticias del año

Cambio de presidencia, nuevas líneas de acción, dificultades...

THEMMA tiene una nueva Secretaria General, Gentiane Guillot, que tomó el relevo de Emmanuelle Castang en julio de 2017. La asociación sigue creciendo, con 350 miembros en 2017. THEMMA cambiará de presidencia en su Asamblea General de junio de 2018, a la que todos están invitados, los días 8 y 9 de junio en Belfort.

Próximos proyectos

El proyecto THEMMA a partir de 2018 se basa en un reto: prepararse para el futuro. Los "Laboratorios de marionetas 2020" abordarán temas elegidos colectivamente para desplegarlos en talleres, campos de trabajo, reuniones. Se trata de desarrollar modalidades de reflexión, de compartir y de actuar siguiendo los principios de la experimentación artística: aceptar el desplazamiento y la incomodidad; buscar la asunción de riesgos y el desequilibrio; dejarse engañar para inventar mejor. Se tratará de privilegiar las transversalidades y la descompartmentalización, de explorar el "otro lugar": espacial, temporal, sectorial, incluidos los posibles futuros, recurriendo a la prospectiva

INFORME DEL CENTRO NACIONAL DE LA UNIMA INDONESIA 2015-2017

INTRODUCCIÓN

Unima Internacional debe recibir el informe del Centro Nacional, que suele tener lugar cada dos años con ocasión del Consejo y del Congreso, y comunicarse de mayo a enero en francés, inglés o español. La fecha límite es el 28 de febrero de 2018.

Sobre la base de esa introducción de la Unima Internacional, el Centro Nacional de la Unima Indonesia preparará el informe sobre las actividades internas o externas.

OPERACIONES INTERNAS.

1. Celebrar el 6º aniversario de Unima Indonesia el 16 de diciembre de 2015 organizando el Potehi Chinese Glove Puppet interpretado por el estudiante de la Universidad de Indonesia. Tocaron la historia legendaria de Shie Jin Kwie. La duración de la obra fue de 3 horas en idioma indonesio, algunas palabras en idioma chino.

La actuación tuvo lugar en el Teatro Kautaman, Gedung Pewayangan Kautaman TMII (La bella miniatura indonesia).

2. En este sentido, con el fin de presentar el títere para las jóvenes generaciones, Unima Indonesia, en cooperación con el Banco de Asia Central TBK, organizó el 24 de noviembre de 2016 en el Museo Nacional "Wayang For Student". Los participantes son la Escuela Secundaria y la Escuela Secundaria. Introdujimos el "wayang Golek "Títere de madera" por el joven titiritero. El entusiasmo del alumno fue muy alto y hubo preguntas y respuestas entre los alumnos y el titiritero.

3. Para celebrar el 7º aniversario de Unima Indonesia realizando 2 programas: Sasarehan (discusión en profundidad sobre la preparación del indonesio como anfitrión del Congreso Internacional y del Festival Mundial de Títeres 2020) e interpretando "Wayang Kulit / sombra de títere de cuero por el titiritero Ki Dalang Sambowo e interpretando la leyenda del Mahabarata: "Kresna Duta/Kresna como enviado especial", el comienzo de la Guerra Santa - Bharatayuda Jaya Binangun. La duración fue de 3 horas y la mayoría de los invitados se quedan hasta que termina la obra.

4. La celebración del 8º aniversario de Unima Indonesia tuvo lugar el 16 de diciembre de 2017 en el teatro Kautaman del TMII. Los programas constan de 2:

a. Danza Ngremo - danza tradicional de Java Oriental por dos estudiantes universitarios del ISI/Instituto de Arte de Indonesia - Surakarta

b. Wayang Kulit / títere de cuero Sombra por el titiritero Ki Bagus Baghaskoro Wisnu Murti, profesor de arte de ISI / Instituto de Arte de Surakarta. Interpretó la historia épica de Ramayana "Banjaran Dasamuka". Durante 3 horas. La historia de Dasamuka (una persona de diez cabezas) que es muy fuerte y quiere tener a Shinta como hija. Shinta es una esposa de Rama, Dasamuka creen que Shinta es la reencarnación de la princesa Widowati. Laksamana Mondro Kumoro, del hermano Dasamuka, rechazó su idea porque creía que Dasamuka se estaba enamorando de Shinta. ¿Cuál es el correcto? Depende del ángulo que veas.

5. Tenemos otras actividades pero aún en el marco de Unima, fue la actuación de Wayang Beber Nusantara. El teatro de pergaminos de pinturas de Java es específico para el uso de pergaminos pintados en el papel o material para la narración de cuentos por titiriteros. El invitado suele sentarse en el suelo y escuchar al titiritero contar la historia.

ACTIVIDADES EXTERNAS.

1. Unima Indonesia participó en el Festival de Guangzhou - China del 8 al 14 de noviembre de 2015 y presentó el títere de sombra "Wayang Sandosa" con pantalla grande y 8 titiriteros, utilizó la técnica de iluminación para hacer el títere mucho más grande. Tocaron 3 veces en el teatro de la escuela y al aire libre. Desafortunadamente el clima era frío y llovía.

2. Unima Indonesia participó en el Congreso Internacional de Unima y en el Festival Mundial de Títeres en Tolosa - San Sebastián - España del 28 de mayo al 5 de junio de 2016. La delegación de Indonesia está integrada por el Presidente Unima Indonesia. Sr. Samodra, Yulita Samodra, Widya y Susanto Hartanto, y 3 concejales, Sr. Gauramancacaritadipura. Dr. Mas Hikam, Sr. Dr. Zastrow Ngatawi. El punto de encuentro fue el Simposio. El festival se llevó a cabo en la sede del Festival Club DSS 2016 Easo, 43 en San Sebastián.

El primer día del cóctel de apertura, el 28 de mayo de 2016, el equipo de lobby dirigido por el Sr. Gaura Mancacaritadipura se mezcló en medio de los invitados en busca de una imagen general de Corea del Sur, el rival más potencial para Indonesia. Afortunadamente 2 competidores fueron cancelados: USA y Tailandia. El 30 de mayo de 2016, Indonesia tuvo la oportunidad de pronunciar su discurso, cuyo contenido se centró en el establecimiento de la Unima y todas las actividades, tanto internas como externas. También se describe el panorama de Bali y Gianyar más específicamente.

Indonesia también realizó algunos bailes balineses, Tari Legong, Topeng Tua y Rangda que es tan impresionante para las misiones.

El 1 de junio de 2016, el congreso llevó a cabo un show entre Indonesia y Corea del Sur. El resultado de este espectáculo fue 68-44 para Indonesia.

El 15 de junio de 2016, la Secretaria General, Sra. Idoya Otegui, envió una carta a Indonesia mencionando el resultado del congreso y mencionando claramente que Indonesia había elegido como anfitrión del Congreso Internacional de Unima y del Festival Mundial de Títeres en Gianyar Bali en abril de 2020.

Durante el simposio en el que estuvo representada por María Theresia Widyastuti dijo que la traducción simultánea no era un trabajo profesional. El tema del simposio fue: "La Maquina Real y el Repertorio del Teatro de Títeres en Europa y América".

3. El 18 de enero de 2017, Dadi Pudumjee invitó a Unima Indonesia a participar en el Ishara Theater Trust, uno de los famosos teatros contemporáneos de la India. El titiritero de la confianza era promover el wayang ya sea tradicional moderno.

La actuación se realizó el 3 de febrero de 2017

12 de febrero de 2017 en el Festival Internacional de Teatro de Títeres de Ishara en Nueva Delhi del 7 al 12 de febrero de 2012.

Ishara, el teatro de títeres Trust regresó con la 15ª edición de su Festival Internacional de Títeres.

Ha traído a la India más de 90 compañías internacionales de Títeres y promover la protección genuina de la India numerosos.

¿Qué hay que tener en cuenta?

Desde la tradicional a la moderna representación de títeres, que va desde el títere de varilla hasta el de cuerda, pasando por el espectáculo mixto con teatro de baile, música y mucho más, el festival ha deslumbrado con una línea de pioneros en el entretenimiento de títeres y narración de cuentos para todas las edades. Entre los países participantes se encontraban Afganistán, Alemania, India, Indonesia, Irán, Palestina, España, Suecia y Taiwán.

4. Indonesia fue invitada por el director de arte, los países organizadores de China, Nanchong International Puppetry Art Week que se celebrará en Nanchong China del 1 al 16 de junio de 2017.

Indonesia interpretó el títere Wooden Glove de West Java-wayang Golek Giri Komara.led by Ki Apep Agus Sobari de Bandung. Ellos representaron la leyenda de la epopeya de Ramayana y el título fue "Dasamuka Pejah" La muerte de Dasamuka. La actuación consistió en 6 personas y la duración fue de entre 50 y 60 minutos. Se presentaron dos veces en el Century Hall de la North Sizchuan Medical University al aire libre.

El juez de 9 países diferentes decidió que Wayang Golek (títere de madera) de Indonesia obtuvo 3 premios ganadores en total:

- a. El premio al mejor desempeño
- b. El mejor premio de la música
- c. El premio a la mejor obra de teatro

Jakarta, 31 de enero 2018

T.A. Samodra Sriwidjaja
Presidente de Unima Indonesia

INFORME DE ACTIVIDADES DEL CENTRO POLACO DE UNIMA – 2017

I. La cantidad de miembros de POLUNIMA es ahora de 70 miembros individuales y 31 compañías de teatros de marionetas.

II. Las actividades de POLUNIMA fueron financiadas por el Teatro de Marionetas "Arlekin" de Lodz, por los ingresos procedentes de las cuotas de afiliación y por el Instytut Książki de Cracovia. Esta última subvención se destina estrictamente a la publicación de la revista "Teatr Lalek". La organización, como la mayoría de los Centros Nacionales de la UNIMA, carece de recursos económicos para grandes proyectos.

III. Los miembros de la Junta se reunieron muchas veces. Apoyaron las iniciativas de los teatros de marionetas para ayudar a resolver sus importantes problemas. Debido a que el bajo nivel de organización y gestión de las actividades culturales cambió en Polonia, expresaron sus opiniones sobre los candidatos a los puestos de director de algunos teatros polacos, recomendando a personas con logros incuestionables.

IV. POLUNIMA publica regularmente la revista "Teatr Lalek" ("Teatro de títeres") y el boletín informativo para sus miembros "Animator", que ofrece el repertorio de teatros de títeres polacos, festivales y noticias sobre eventos importantes.

V. La Junta Directiva de POLUNIMA trabaja constantemente con la Asociación de Escenas de Artistas Polacos, el Instituto de Teatro de Varsovia y el Instituto del Libro de Cracovia. Los miembros de la Junta Directiva también participaron en varios eventos artísticos y especialmente en festivales y eventos de aniversario en los teatros de marionetas.

VI. POLUNIMA solicitó premios y medallas para los representantes del ambiente marioneta polaco. El Ministro de Cultura y Patrimonio Nacional agradeció los logros creativos de los escenógrafos, con muchos años de trabajo que contribuyeron al desarrollo y promoción del arte de la marioneta. Con motivo del Día Mundial de la Marioneta condecoró al Sr. Janusz Ryl -Krystianowski con la medalla de oro "Gloria Artis".

VII. El miembro de la Junta - Jacek Malinowski - participó en el festival de Charleville-Mezières, donde presentó la película de promoción del teatro de marionetas polaco.

VIII. Organizamos talleres de títeres artísticos: primero dedicados a las marionetas de cuerda de 2 metros de largo y segundo - al teatro de Bunraku.

IX. Publicamos dos libros: Henryk Jurkowski In Memoriam y Classics y vanguardistas en el teatro de animación contemporáneo.

X. Las actividades más importantes de la oficina:

- La correspondencia actual con los miembros de POLUNIMA y con los organismos internacionales de UNIMA.

- Trabajo sobre la edición de publicaciones de POLUNIMA.

- El contacto permanente con el Ministerio de Cultura y Patrimonio Nacional. Solicitud de ayuda económica para la realización de los proyectos de POLUNIMA.

- Solicitud de ayuda financiera en la institución que patrocina las actividades culturales.

- Membresía y documentación financiera.

- Funcionamiento de la página de Internet: www.polunima.pl y en Facebook.



UNIMA Portugal

62 miembros

Contexto general

La comunidad marionetista nacional está en desarrollo, tanto desde el punto de vista de la cantidad como de la calidad.

Van surgiendo nuevas compañías de marionetas y de otras compañías que, aunque pueden no dedicarse exclusivamente a nuestro arte, recurre puntualmente al teatro de marioneta como forma de ensanchar sus horizontes.

Por otro lado, van surgiendo nuevos festivales, de pequeña dimensión, pero que reflejan la vitalidad y la ampliación territorial del teatro de marionetas.

Sin embargo, sigue la falta de formación específica en el universo de los profesionales del área y sobre todo falta abandonar algún posicionamiento de amateurismo y voluntarismo, actitud que fue al mismo tiempo el catalizador, pero también el freno al desarrollo cualitativo.

Objetivos del centro nacional

Uno de los principales objetivos del centro nacional es una actitud intervenida precisamente en el ámbito de la formación, a través de la creación de un programa que satisfaga las necesidades más sentidas por los profesionales, invitando a formadores acreditados y reconocidos dentro de las diversas áreas y temáticas directa o indirecta actividad de los socios. Para ello es imprescindible el refuerzo presupuestario de la UNIMA-P

Establecimiento y mantenimiento de una base de datos actualizada en referencia a las empresas, a su producción, a fiestas y otras instituciones relacionadas con el mundo de las marionetas, que permite la difusión nacional e internacional del trabajo que se realiza en Portugal, mediante la creación de un boletín de noticias permita la difusión de la información.

Presupuesto por la ampliación del número de socios.

Se propone además, y sobre todo, intentar fomentar e

Tipo de socios

Compañías de teatro de titeres en particular

Informe de los dos últimos años

(Solo 2017)

Se inició el proceso oficial de obtención del estatuto de utilidad pública esencial para la captación de inversiones y apoyos. Esperamos la resolución ministerial.

Se renovó el sitio web de UNIMA P, haciéndolo más atractivo y funcional. Se ha activado el uso de la página de Facebook.

Se realizó un esfuerzo para reforzar los contactos con los asociados mediante el envío regular de información.

Ayudamos en la divulgación de las actividades que los asociados nos hicieron llegar.

Acciones realizadas con UNIMA internacional

En colaboración con el Museo de la Marioneta, se organizó la reunión del Comité Ejecutivo de la UNIMA en Lisboa, Portugal.

Noticias del año

El año 2017 fue el primer año de la nueva dirección de la UNIMA-P, elegida el 20 de marzo de 2017.

Proyectos futuros

Uno de los ejes prioritarios será el de dar continuidad al trabajo desarrollado por la anterior dirección, concluyendo algunas de las acciones anteriormente propuestas, nombrada pero no exhaustivamente:

- Preparar las nuevas y eventual actualización de las anteriores entradas para la Enciclopedia;
- Homenaje a los asociados desaparecidos recientemente
- Continuidad de la UNIMA Magazine
- Envío de información regular a los socios
- Organizar los encuentros nacionales de UNIMA
- Organizar formaciones
- Actualizar el centro de documentación
- Promover una bolsa de apoyo a la internacionalización de las compañías



UNIMA Russia

111 miembros

Contexto general

Los teatros de títeres estatales están ahora operando en todas las regiones de Rusia. La mayoría de los grandes teatros tienen museos y pequeñas publicaciones. La revista más grande sobre Títeres se publica en el Teatro Estatal de Títeres con el nombre de S. Obraztsov - "El Teatro de los Milagros". En 2017 se publicó el primer número de la revista de San Petersburgo "The Neuropaste", la mayoría de sus artículos están disponibles en inglés. Los autores de esa revista abrieron un portal web titulado "Contemporary Russian Puppetry" (ruspuppetry. art), que también está disponible en inglés. En los últimos años se han abierto más teatros privados, especialmente en Moscú y San Petersburgo. Varios artistas han actuado con éxito en diversos teatros de todo el país, entre ellos los directores Svetlana Dorozhko, Eugeny Ibragimov, Boris Konstantinov, Yana Tumina, los títeres y decoradores Victor Antonov, Victor Nikonenko.

Objetivos del centro nacional

Los objetivos del centro nacional consisten en:

- fomentar la movilidad de los titiriteros al nivel nacional y al extranjero;
- la participación de directores y organizadores de festivales en actividades internacionales;
- contribuir a la formación profesional de los titiriteros y a su desarrollo
- dar a conocer información sobre eventos, espectáculos y oportunidades en todo el mundo entre los miembros de UNIMA Rusia;
- involucrar a los jóvenes titiriteros en las actividades de UNIMA Rusia;
- los objetivos actuales y futuros consisten en actualizar, traducir e intercambiar información sobre los teatros y las producciones rusas en el extranjero.

Tipo de socios

Hay 40 miembros colectivos - principalmente grandes teatros estatales y 71 socios individuales

Informe de los dos últimos años

En 2016, el Centro volvió a registrar a los miembros para actualizar toda la información de contacto e identificar a aquellos miembros con los que se perdió la comunicación. Como resultado, el número de miembros disminuyó, pero en cada una de las tres reuniones pasadas de la junta directiva de UNIMA Rusia, se consideraron por lo menos 4-7 solicitudes para nuevos posibles candidatos. El Centro lo asocia al desarrollo activo de la presencia web del Centro Nacional en Internet, en particular en las redes sociales.

Festivales que tuvieron lugar en 2016-2017, celebrados con el apoyo y la participación de UNIMA Rusia:

El VII. y el VIII. Festivales Internacionales de Teatro de Títeres. Llamado así por S. Obraztsov, así como las conferencias para directores de teatro de marionetas que se celebraron en el transcurso de esos festivales; En 2016, la conferencia contó con la presencia de Marek Waśkiel (Polonia), Tito Lorefice (Argentina), Éloi Recoing (Francia), Neville Tranter (Países Bajos-Australia), Terence Tan (Singapur), Cariad Astles (Reino Unido), Enrique Lanz (España) y Cariad Astles (Reino Unido).

El VIII. Festival internacional de teatro de títeres "Petrushka el Grande" (15-20 de septiembre de 2016);

El Festival Internacional de Teatro de Títeres "Moskovskie kanikuly" (Fiesta de Moscú) (30 de septiembre - 3 de octubre de 2016);

El IV. Festival Internacional de Teatro de Títeres "El sueño de volar" (20-24 de abril de 2017);

El Festival Internacional de Teatro de Títeres y Teatros Sintéticos "KUKART-XII" (22 - 30 de junio de 2017);

El XVI. Festival Internacional de Teatro de Títeres en Ryazan""Ryazanskie smotriny" (9-13 de septiembre de 2017);

El V Festival Internacional de Teatro de Títeres "La Fiesta del Té en Mytischí" (15 al 20 de septiembre de 2017);

IX Festival Internacional Ecológico y Étnico de Teatro de Títeres "Chir Chayan" (2-9 de julio de 2017).

Publicaciones:

UNIMA Rusia "ha publicado 2 artículos en la revista" El Teatro de los Milagros ". Uno - sobre la comisión de la Juventud UNIMA, y el otro - sobre el Festival Mundial de Teatro de Títeres en Charleville-Mezieres y los eventos UNIMA realizados durante ese festival.

En 2017 se ha traducido y publicado íntegramente el libro de Charles Manin "Histoire des marionnettes en Europe, depuis l' antiquité jusqu' à nos jours" (Historia de las marionetas en Europa, depuis l' antiquité jusqu' à nos jours). (Traducción realizada por Boris Goldovsky (miembro de la junta directiva de "UNIMA Rusia") y Natalia Raitarovskaya (miembro de UNIMA). Una colección de artículos de Henrik Jurkovsky "Títeres, Máscaras, Metamorfosis..." compilada por Olga Glazunova (Miembro Honorario de "UNIMA Rusia"), Boris Goldovsky y Natalia Raitarovskaya también fue publicada en 2017.

Subvenciones:

UNIMA Rusia "junto con la Unión de Teatro de la Federación Rusa crearon 2 programas de becas de viaje:

1) Para que los titiriteros rusos viajen al extranjero (TIP-Fest 2017, Turku, Finlandia)

2) Para titiriteros de habla rusa del extranjero que visiten un festival ruso ("Ryazanskie smotriny", celebrado en 2017, en Ryazan. Rusia)

Esperamos que el centro tenga la oportunidad de implementar ese programa cada uno o dos años.

Acciones realizadas con UNIMA internacional

Después del Congreso en Tolosa, donde se creó la Comisión de la Juventud y se eligió presidente a Boris Konstantinov, se organizó en Moscú la primera reunión de la Comisión. La reunión se celebró durante la VII. Festival Internacional de Teatro de Títeres con el nombre de Sergei Obraztsov. El festival y el encuentro contaron también con la presencia del presidente de la Comisión de Investigación y Corresponsal de la Comisión de la Juventud - Cariad Astley (Reino Unido) y del presidente de la Comisión de Formación Profesional - Tito Lorefice (Argentina).

En septiembre de 2017, la nueva secretaria nacional de "UNIMA Rusia", Anastasia Mashtakova, participó en los eventos internacionales de UNIMA, en Charleville-Mézières en el marco del Festival Mundial de Teatro de Títeres, que incluyó su participación en la presentación de la Comisión de la

Juventud junto con otros dos miembros de la Comisión de la Juventud - Sabrina Baran (Canadá) y Clément Peretjatko (Francia).

Actualmente, el Centro (junto con la UNIMA Europa, las Comisiones de Investigación y Patrimonio) participa en la preparación del proyecto Juventud y Patrimonio (talleres y simposio en septiembre de 2018).

Noticias del año

Este año falleció el consejero de la UNIMA internacional y vicepresidente de UNIMA Rusia, miembro honorario de UNIMA Stanislav Zhelezkin. El Secretario Nacional de UNIMA Rusia Anastasia Mashtakova ocupará su lugar en el Consejo Internacional. Tras una votación reciente, Alexander Udalov (Saratov) ha sido seleccionado como nuevo miembro de la junta directiva.

Hasta ahora, a pesar del nuevo registro, el problema de la comunicación con los miembros no se ha resuelto del todo -algunos de ellos no muestran actividad.

Proyectos futuros

En 2018, UNIMA Rusia celebra su 60 aniversario. En relación con esto, está previsto crear una exposición multimedia / película dedicada al teatro de marionetas ruso contemporáneo y las actividades UNIMA, así como para actualizar la información sobre la UNIMA y el Centro Nacional Ruso en los recursos web rusos. Además, está previsto organizar una reunión de aniversario de los miembros de la UNIMA en uno de los festivales rusos (preliminarmente - a finales de septiembre, en Ekaterimburgo, en el festival "Petrushka el Grande"). Uno de los últimos proyectos este año debería ser un taller de un maestro marionetista extranjero para titiriteros de diferentes regiones de Rusia en el marco del festival de la Unión de Teatro de la Federación Rusa llamado "ArtMigration For Youth".

Informe anual de la UNIMA Eslovenia

Aunque los principales contornos del mapa de la títere eslovena para el año 2018 permanecen bastante inalterados en comparación con el trazado hace dos años, estamos asistiendo -como en el campo de la títere, así como en el campo de la cultura en general-, a muchas preguntas o hechos inevitables planteados con respecto a la comparación y ubicación de Eslovenia en el panorama internacional.

En los últimos dos años, la escena artística eslovena ha ofrecido una gran cantidad de producción de calidad, que, sin embargo, también se ha enfrentado a problemas de financiación de proyectos, al no poder sobrevivir en mercados culturales tan pequeños sin el apoyo adecuado del Estado. Esto es especialmente cierto en el caso de los artistas autónomos, que crean instituciones públicas externas. Y los que crean en el campo del arte del títere también están incluidos.

El número de titiriteros independientes en Eslovenia se ha reducido considerablemente en los últimos diez años. Los que se han quedado, en su mayoría, trabajan con instituciones más grandes, mientras que los artistas más jóvenes ya no optan por un mero estatus de titiriteros, ya que se ven obligados -para sobrevivir- a ampliar su espectro creativo (trabajando como narradores, escenógrafos, actores, dramaturgos, intérpretes...).

Lo que tenemos en mente aquí, por supuesto, es también el hecho de que va de la mano con el desarrollo de los medios de comunicación, las formas de arte performativo y las prácticas, haciendo que la disminución del número de "titiriteros" licenciados sea lógica y natural en sí misma. Asistimos, por tanto, a un cierto perfil de personalidades teatrales, incluyendo en sus expresiones versátiles formas de arte performativo, entre las que también se encuentran los títeres.

A pesar de la disminución del número de titiriteros individuales, tanto la tradición como la práctica, o la historia y la teoría de esta forma de arte en Eslovenia siguen estando bien presentadas a todos los niveles. Además de los dos principales teatros de títeres, que cuentan con abundantes programas y una presencia internacional constante (Teatro de títeres de Liubliana y Teatro de títeres de Maribor), también podemos enorgullecernos de la organización de un ejemplar Museo del Títere Esloveno en Liubliana, Festival Bienal de Títeres Eslovenos ULU en Maribor y Festival Internacional LUTKE en Ljubljana. El títere se integra con éxito en los programas educativos, como en la Academia de Teatro (AGRFT), así como en las tres Facultades Educativas existentes en Eslovenia.

Privado de su propia financiación y por lo tanto de la posibilidad de producir sus proyectos originales, el Centro Nacional UNIMA Eslovenia utiliza la hospitalidad amistosa del Teatro de Títeres de Liubliana y sus empleados para informar a sus miembros. Por lo tanto, algunas de las cooperaciones internacionales anteriores sólo pudieron realizarse con el amable apoyo de los dos teatros de títeres eslovenos (en Liubliana y Maribor). Por lo tanto, estamos muy orgullosos y felices de que, a pesar de nuestras limitadas posibilidades, Katarina Klančnik Kotucar - miembro y delegado de la UNIMA Eslovenia - haya sido elegido como Presidente de la Comisión de Información en el último Congreso de la UNIMA.

La igualdad importante para nosotros fue que Martina Maurič Lazar pudo participar en PRO - Títeres Vocacionales, 2º Encuentro Internacional de Formación en las Artes de la Títere en Trgoviste (Rumania), organizado por la Comisión de Educación de la UNIMA. De esta manera pudimos familiarizarnos con importantes ensayos e informes de investigadores y practicantes en el campo de las artes y la pedagogía del títere.

También hemos continuado nuestra colaboración con el Museo de la Títere, anotando los recuerdos de los artistas de títeres que ya no están activos, pero que todavía están llenos de vitalidad, pasión teatral e interesantes visiones comparativas del arte de hoy y del pasado. El año pasado anotamos la historia del primer titiritero independiente esloveno, Cveto Sever.

El año 2017 también estuvo marcado por el lanzamiento de otra publicación importante sobre el arte de los títeres - Edi Majaron escribió sobre su trayectoria creativa, la historia y la poesía en un amplio, rico y para nuestro espacio cultural de gran valor libro Creer en los títeres.

Por lo tanto, podemos decir que el arte de la títere no sólo se mantiene en el mapa cultural de Eslovenia, sino que es de esperar que, debido a sus numerosas giras por el extranjero, se mantenga también más allá de sus fronteras. Esperamos poder seguir compartiendo experiencias, conocimientos y, sobre todo, retos e inspiración con otros miembros de nuestra comunidad internacional en los próximos años.

Con los más cordiales saludos,

Martina Maurič Lazar
Presidente

Liubliana, 26 de Febrero de 2018



UNIMA-SUECIA

Dockteaterföreningen UNIMA Sverige
Box 161 98, SE-103 24 Estocolmo, Suecia
Página web: www.unima.se E-mail: info@unima.se

LA JUNTA DIRECTIVA DE UNIMA-SUECIA

Gustaf Kull - Presidente y Webmaster / Sven Wagelin-Challis - Vicepresidente
Magnus Erenius - Tesorero / Lisa Kjellgren - Secretaria
Åsa Viklund - Secretaria Internacional, EDT / Annette Cegrell-Sköld - Secretaria Miembros, EDT
Otros miembros de la Junta: Karin Fichtelius, Augusto Cabrera y Torbjörn Alström

UNIMA-Suecia tiene 141 miembros (1 de enero de 2018).

Consejeros internacionales:

Gustaf Kull y Åsa Viklund

En 2012, en relación al Congreso de UNIMA en Chengdu, China, la miembro sueca de UNIMA, Lisa Björkström, fue elegida para la comisión editorial y Åsa Viklund para la Comisión de Educación, Desarrollo y Terapia respectiva (EDT). En el Congreso en Tolosa, España, 2016, Helena Nilsson fue elegida miembro de la junta directiva y presidente de UNIMA en la Comisión Europea. Margareta Sörenson fue elegida miembro de la Comisión de Investigación. Las cuatro todavía trabajan activamente en estas Comisiones. Para nombrar algunos ejemplos, Helena está planeando un evento de la Comisión en Estocolmo este año y Åsa ha coproducido un formulario en 2017. Margareta Sörenson y Åsa Viklund formaron la Comisión Electoral internacional que preparará el congreso en Tolosa.

INFORME DEL CENTRO NACIONAL DE UNIMA-SUECIA 2016-2018

Publicaciones e Internet

La página web nacional de UNIMA-Suecia es www.unima.se. Las secciones de UNIMA en Escandinavia comparten la página web www.unima.biz, donde se pueden leer las tres revistas de diferentes países. Para temas nacionales sobre títeres pedagógicos y terapéuticos hay una nueva página web www.unima-edt.se UNIMA-Suecia también tiene una página de Facebook llamada Dockteater-Unima Sverige con aproximadamente 747 Me gusta (feb 2018) y una nueva para la red del programa pedagógico-terapéutico llamada Figurteater I Pedagogik & terapi (53 Me gusta feb 2018). UNIMA-Suecia publica una publicación anual regular llamada Dockument. Desde 2009, la mayoría de los artículos e información se encuentran en la forma de una revista basada en la red continuamente actualizada en www.unima.se. La mayoría de los que ven la página son visitantes nuevos y un número sustancial de personas de otros países además de Suecia (hasta 25% por año). Debido al 30% decrecimiento del apoyo anual del Consejo de Arte de Suecia (autoridad pública dependiente del Ministerio de Cultura sueco) desde el año pasado, la publicación es por el momento solo ofrecida a los miembros en versión digital.

Eventos organizados por UNIMA-Suecia

UNIMA-Suecia ha organizado y apoyado varias reuniones en los últimos dos años. Esto ha brindado oportunidades a profesionales, pedagogos y aficionados para reunirse y, a veces, para debatir sobre la situación del teatro de marionetas en Suecia. Aquí hay unos ejemplos:

- UNIMA-Suecia organiza recurrentes foros llamados Meet desde 2014 en varias partes del país. Varios artistas han compartido sus obras de arte, conocimiento y eventos de la vida, creando un hermoso escenario para la inspiración y la reflexión. De vez en cuando se encuentran en un museo. Cinco Meets ha tenido lugar en los últimos dos años.
- Se organizó una noche de escenario abierto, Puppet Jam, presentando teatro de objetos, máscaras y animación. Los ingresos fueron entregados al fondo internacional.
- El Centro Cultural de Frölunda, Gotemburgo, junto con UNIMA-Suecia organizó varias actividades. Algunas en cooperación con Torbjörn Alström en FIGUR, Centro Nacional de Teatro de Títeres y Animación.
- Dock18 es una plataforma nacional de Unima, celebrando los 60 años del teatro Marionetteatern, para la difusión de títeres nacionales e internacionales en Suecia este año 2018. Se llevarán a cabo varios eventos con el festival Pop Up Puppets en agosto de 2018 en Estocolmo. También al mismo tiempo se está organizando una conferencia internacional "El mundo en Europa" en colaboración con la Comisión de Investigación de UNIMA. Producciones y eventos creados por grupos de teatro suecos serán destacados y co-estructurados durante el año y expuestos en la página webb de DOCK18.

Títeres en la Red de Trabajo Pedagógico y Terapéutico

La primera reunión oficial de la red de UNIMA Suecia Figurteater I Pedagogik & Terapi se celebró en noviembre de 2015 en Gotemburgo con la misión de co-crear una red nacional con fines y objetivos similares a la Comisión Internacional UNIMA EDT (Educación, Desarrollo, Terapia). Muchos estaban interesados en colaborar. Desde entonces, se han celebrado dos más, ambas al mismo nivel que la primera en el Centro Cultural de Frölunda durante el festival FIGUR en noviembre. La tercera reunión incluyó una jornada de puertas abiertas y varias presentaciones públicas. Dos de los miembros de la red son miembros de la junta directiva de UNIMA-Suecia y uno en la Comisión EDT, UNIMA International. Uno tiene antecedentes pedagógicos, el otro terapéutico. Hoy la red tiene casi 20 miembros. No se cobra ninguna tarifa adicional aparte de la tarifa anual de UNIMA, y otros miembros de centros nacionales de UNIMA pueden unirse si entienden el sueco.

Otras actividades en el campo de los títeres

Mirella Forsberg Ahlcrona (Phd) comenzará un nuevo curso de títeres pedagógicos. Es profesora en la Universidad de Trollhättan en el oeste de Suecia.

Texto: Åsa Viklund, secretaria internacional, UNIMA-Suecia / 26 de febrero de 2018.

Reporte de la UNIMA-USA Abril 2016-Abril 2018

UNIMA-USA Concejales, 2016-2018 Dmitri Carter Kristin Haverty Dr. Manuel Morán Karen Smith	UNIMA-USA Funcionarios de la Junta Vincent Anthony, Secretario General Kathy Foley, Presidente Karen Smith, Vicepresidente Kurt Hunter, Tesorero Trudi Cohen, Secretaria <i>Lista Completa de los Síndicos y Comités, puede ser encontrada en www.unima-usa.org</i>
---	---

343 Miembros Actualmente

UNIMA Day - Día de UNIMA

Cada verano, UNIMA-USA lleva a cabo su junta anual con los Miembros de la Junta y miembros en general en uno de los festivales regionales de Puppeteers of America (PofA) o en la bienal Nacional del Festival PofA. Como parte del Festival Nacional PofA 2017, UNIMA-USA patrocinó "UNIMA Day" que incluyó actuaciones de compañías internacionales y simposios, un programa que reúne a artistas y académicos para presentaciones y debates sobre temas de interés fundamental para el arte contemporáneo de los títeres, para fomentar la contemplación reflexiva y aumentar el compromiso con nuestro arte. Los participantes incluyeron académicos y titiriteros de todo el mundo. Irina Niculescu, ex-concejal y miembro de la junta de UNIMA-USA, sirvió como el director artístico del Festival Nacional. Los intérpretes internacionales en UNIMA Day incluyeron la compañía Teatro El Arca (Cuba), Teatro de las Estaciones (Cuba), y Yael Rasooly (Israel). La concejal Kristin Haverty moderó la sesión del simposio "Unima in the World", con concejales actuales y anteriores de UNIMA, Steve Abrams, John Bell, Kathy Foley, Kurt Hunter, Louise Lapointe (UNIMA-Canadá), Carol Sterling y Marianne Tucker. También se presentó la película patrocinada por UNIMA, Títeres en el Caribe Hispano del Dr. Manuel Morán.

World Puppetry Day - Día Mundial del Títere

Individuos y compañías miembros de UNIMA-USA han celebrado el día Mundial del Títere el 21 de Marzo, llevando a una mayor conciencia sobre UNIMA y UNIMA-USA. En 2017, miembro de UNIMA-USA y ex concejal Nancy Lohman Staub escribió el mensaje WPD. <http://www.unima-usa.org/world-puppetry-day-2017/>

UNIMA-USA - Actividades e Iniciativas

Reconocimiento a la Excelencia

Fundada en 1975 por Jim Henson, El Reconocimiento a la Excelencia es un premio otorgado por los miembros. Los ganadores de estos reconocimientos de UNIMA-USA pueden ser vistos en la página Web de UNIMA-USA. Empresas / profesionales honrados durante este período incluyen: Tory Bend y Bonnie Duncan and the Gottabees.

Hands Across the Sea - Manos a través del Mar

Apoyando la misión de UNIMA-USA de conectar titiriteros nacional e internacionalmente. El Comité de Manos a través del Mar ha creado una base de datos de titiriteros en todos los Estados Unidos, que desean conectarse con titiriteros internacionales, ya sea enlace con la comunidad local de títeres, promoviendo funciones o simplemente para tomarse un café juntos.

Publicaciones

Puppetry International (PI), continúa siendo un gran recurso para los miembros y los entusiastas de los títeres. Ediciones durante este período incluyen: *Materials: The Stuff of Puppetry*, *Avant Garde*, *Puppetry in Education*. En 2018, UNIMA-USA ofrecerá *Puppetry International* a los miembros en formato electrónico en formato PDF. UNIMA-USA agradece a los Miembros de Honor de UNIMA, Andrew y a Bonnie Periale, por su constante dedicación a la revista.

Puppetry Yellow Pages (PYP) es un directorio de compañías que son miembros de UNIMA-USA y está disponible en línea. El recuso en línea permite imágenes, videos y páginas Web de las compañías estar directamente vinculadas a los listados. Las empresas también pueden ser buscadas por ubicación geográfica o por categoría.

UNIMA-USA News es un boletín electrónico enviado periódicamente a los miembros. El Director de los Servicios de Membresía, Lindsay Baker, supervisa el boletín con las aportaciones de los miembros del consejo. Es una forma conveniente de informar a los miembros de las actividades de nuestro centro y el compartir información, así como presentar a titiriteros y compañías.

Programa de Becas

UNIMA-USA continua apoyando el entrenamiento en títeres y becas a través de su programa de becas, supervisado por la presidenta del comité Honey Goodenough. Durante de este periodo, se otorgaron 3 becas: a Dustin Curtis para estudiar en Italia, a Liz Oakley para estudiar en Francia, y a Bonnie Kim para estudiar en Japón por un total de \$3,000.

Página Web

UNIMA-USA lanzó una página actualizada en el 2016. El nuevo diseño permite a la organización una mejor plataforma en línea que permite mostrar las actividades y conectar a los miembros y personas interesadas en saber más acerca de los títeres nacional e internacionalmente. La nueva página Web no solo mantiene secciones que eran fuertes, tales como las página de "Citation" y las Páginas Amarillas (Directorio de Títeres), sino que también ofrece noticias y recursos en un entorno mucho más dinámico. El sitio Web también cuenta con una página que enlista información sobre los Centro de UNIMA mundialmente.

UNIMA-USA Estado Financiero 2016-2018

La Junta continúa equilibrando los costos de las actividades para promover la misión de UNIMA-USA con un ingreso. Los esfuerzos de recaudación de fondos continuarán para equilibrar el presupuesto y para proporcionar los servicios y beneficios que los miembros de UNIMA-USA esperan.



UNIMA-Venezuela

51 miembros

Contexto general

Con los primeros registros documentales, se sabe que hay títeres en Venezuela desde el siglo XVIII y se han mantenido en el tiempo. En el siglo XX por influencias europea, mexicana y argentina se enriqueció el arte titiritero y desde hace décadas la mayor demanda de trabajo ha provenido de instituciones del Estado. En la actualidad hay un decrecimiento significativo de actividades; el bloqueo y la guerra económica que sufre el país dificultan enormemente nuestra labor y no permite que los grupos profesionales vivan dignamente del oficio, por lo que se ven obligados a salir del país. Se han dejado de realizar festivales, actividades de formación y trabajo en las comunidades; la escasa infraestructura titiritera está en peligro. Algunos que se han quedado comparten los títeres con otra profesión y los grupos noveles no cuentan con recursos suficientes para producir sus espectáculos.

Objetivos del centro nacional

- Promover el desarrollo del teatro de títeres en Venezuela.
- Propugnar por el mejoramiento individual y colectivo de sus asociados.
- Incentivar el desarrollo cultural y humanista de su público.
- Fomentar la actividad titiritera en sus diferentes manifestaciones.
- Fortalecer la utilización del títere como elemento artístico, terapéutico y educativo.
- Mantener una actividad constante en comunidades y espacios convencionales y no.
- Fortalecer este arte a través de festivales, congresos, investigaciones, etc.
- Promover la creación de museos de títeres.
- Fomentar la investigación y creación titiritera.
- Estudiar, preservar y difundir su memoria histórica.
- Propiciar lugares de encuentro para intercambios de experiencias regionales.
- Sistematizar estas experiencias para continuar profesionalizando y dignificando este arte.

Tipo de socios

43 socios fundadores (activos), 4 socios activos y 3 aspirantes.

Informe de los dos últimos años

Creación de la UNIMA-Venezuela durante su primer Congreso Nacional (marzo 18, 2016), con 40 socios fundadores de 12 estados del país. Redacción de estadísticas, memoria del Congreso y sistematización de sus mesas de trabajo. Apertura de redes sociales para comunicación interna y externa. Redacción, legalización y registro del Acta Constitutiva y obtención del Registro Fiscal (RIF). Reuniones internas de organización, varias presenciales y la mayoría virtuales. Realización de labores de secretaría, archivo y correspondencia.

Asesoría al Centro Nacional de Teatro para: 1) Apoyo económico a 4 festivales (Charlot Teatro, Tinmarín, Tempo y Movimiento Lambe Lambe de Caracas. 2) Realización de Talleres de Formación titiritera en Guárico, Miranda y Aragua.

Elaboración de un Primer Boletín Informativo digital.

Apoyo a iniciativas regionales para formalizar Días Regionales del Títere, apoyados por los gobiernos de Zulia y Anzoátegui.

Selección de una persona que escribiera los Mensajes Nacionales, por proceso interno en 2017 y por elección abierta a nivel nacional en 2018; resultando seleccionados: Lilian Maa'Dhoor y José León.

Votación abierta nacional, por 3 zonas geográficas, para elegir 6 maestros titiriteros a fin de rendirles Homenaje; ganadores: María Liendo, Violeta Poyer, Laura de Rokha, Carlos Aguirre, Carlos Aparicio e Israel Morillo. Sistematización de actividades realizadas en el país por el Día Mundial del Títere, para reunir las en un solo programa: 3º y 4º Festival Nacional 21 de Marzo. Celebración de los Días Mundiales del Títere 2017 y 2018, con homenajes a los laureados y lecturas de mensajes nacionales e internacionales. Solicitud y aceptación de exención pago cuotas 2016 y 2017 a UNIMA-Internacional. Reunión presenciales con 7 colectivos de titiriteros regionales. Creación de la revista digital “Visión Titiritera”, posteriormente publicada en la página Web de UNIMA-Internacional: (<https://www.unima.org/es/revista-vision-titiritera/>) Conformación de un Comité de Investigación Titiritera en línea.

Convenio con instituciones estatales para presentar funciones de títeres.

Acompañamiento a festivales y exposiciones realizadas por colectivos regionales. Selección y envío de material escrito y audiovisual para la Presentación de “UNIMA en el Mundo” durante el Festival Mundial de la Marioneta de Charleville-Mézières, Francia. Nombramiento de un vocero para la Web UNIMA-Latinoamericana. Preparación y acopio de materiales para el #2 de la revista digital “Visión Titiritera”.

Redacción y envío de correspondencia al interior y al exterior.

Organización del Pre-Congreso y II Congreso Nacional, en Carrizal, Edo. Miranda, 23-25 marzo 2018. Rueda de prensa del evento.

Acciones realizadas con UNIMA internacional

Envío de material escrito y audiovisual para la Presentación de “UNIMA en el Mundo” durante el Festival Mundial de la Marioneta de Charleville-Mézières, Francia 2017.

Selección de un vocero para la Web UNIMA-Latinoamericana.

Noticias del año

La primera Junta Directiva quedó conformada por: José Quevedo (Presidente), Morelba Domínguez (Secretaria General), Alejandro Jara (1er Vicepresidente), Yelitza González (2ª Vicepresidenta), Yraima Vásquez (Tesorera) y Adnel García (Contralor). Posteriormente se eligió a Rodney Pérez y Emmanuel Gunezler como Consejeros. Se realizó un intercambio de cargos entre la Secretaria General y el 1er Consejero, a fin de dinamizar nuestras actividades. A partir de abril 2017 varios integrantes de la Junta Directiva han partido al extranjero: Presidente, Secretario General, 2ª Vicepresidenta, Contralor y 2º Consejero. Dadas estas ausencias aún no se ha abierto cuenta bancaria y hemos trabajado sin fondos. Con el alejamiento de la 1ª Consejera, la Junta Directiva actual sólo cuenta con el 1er Vicepresidente (Alejandro Jara) y la Tesorera (Yraima Vásquez), a quienes se les han acercado varios titiriteros para proseguir las labores normales de la Asociación y la realización del próximo Congreso.

Proyectos futuros

Reactivar y fortalecer el movimiento titiritero del país.

Diseñar estrategias para profesionalizar a los asociados y a la generación de relevo a través de convenios nacionales e internacionales, becas, subsidios y otros.

Incentivar el desarrollo profesional en actividades con particulares, empresas privadas e instituciones del Estado.

Promover programas para el empleo del títere en la terapia y la educación.

Preparar a titiriteros para su inclusión en medios audiovisuales y cibernéticos.

Buscar alianzas, dentro y fuera del país para apoyar proyectos como:

- 1 Crear el primer museo del títere en Venezuela.
- 2 Fortalecer los festivales que aún se realizan y promover nuevos.
- 3 Proseguir con el trabajo titiritero en comunidades marginadas y no.
- 4 Escribir y editar la historia del títere venezolano.
- 5 Implementar más infraestructura titiritera: salas de teatro, centro de documentación, etc.